

CARA Y SEÑAL



PUBLICACIÓN DE
AMARC ALC
AÑO 5 NÚMERO 8
FEBRERO 2008



MEDIO INFORMATIVO Y DE DIFUSIÓN
DE LAS RADIOS COMUNITARIAS DE
AMÉRICA LATINA Y CARIBE



DERECHO A LA COMUNICACIÓN

Radios comunitarias en Haití. pág. 6
Ley de radiodifusión en Uruguay. pág. 7
Comunicación y comercio. pág. 24

GÉNERO

Violencia y TICs. 20 años de SIPAM.
págs. 8 y 9

Niñez

La niñez es la que cuenta.
págs. 14 y 15

COLOMBIA

10 años de legalidad. Radios comunitarias en
zonas de conflicto armado.

págs. 18 a 20

40 AÑOS DEL ASESINATO DEL CHE

Radio Rebelde. págs. 30 y 31

EXPERIENCIAS

Producciones audiovisuales indígenas.
Zona i. Producciones alternativas.

págs. 10 a 13

La Radioneta. 35 años de ALER.

Gestión en Kukra Hill. págs. 22 a 25

AMARC

Recorrido por los programas de AMARC ALC.
Novedades de AMARC MENA.

págs. 26 a 28

ENTREVISTA

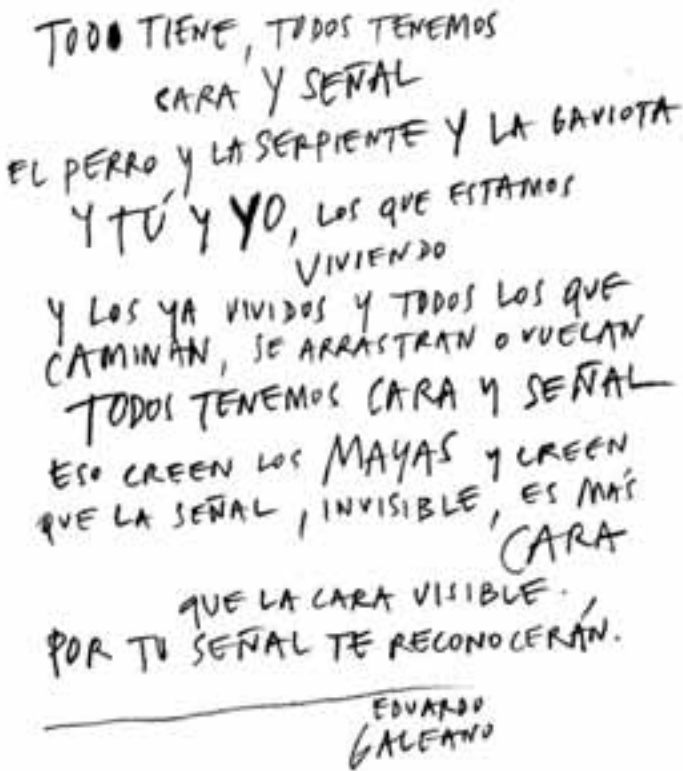
Franco Berardi / Bifo. pág. 32

EL MEDIO ES LA INTEFERENCIA

El radioarte, de las vanguardias a las
radios comunitarias.
págs. 3 a 5



EDITORIAL



Comunicación y ciudadanía VOZ TOMADA

Abordar la relación entre comunicación y ciudadanía implica analizar la manera en que las sociedades amplían o recortan los intercambios, la red de relaciones sociales mediatizadas, los modos de expresión de sus habitantes, el grado de accesibilidad a los medios, el reconocimiento y la visibilidad que éstos hacen de la pluralidad social, cultural y política. Los tan mentados derechos a la comunicación no existen si la ciudadanía no tiene medios a través de los cuales hacerlos reales. Y todos los análisis y sondeos demuestran que la mayoría de la población no posee herramientas para poder expresarse.

En el ámbito de la gobernabilidad democrática, los medios de comunica-

ción cumplen la función de fiscalizar la actuación de los gobiernos, de todos los grupos de poder, incluyendo a los partidos políticos. Investigan y denuncian la corrupción y las faltas a la probidad. En democracia los medios se basan en el interés público, son el territorio en el que los ciudadanos se informan y deliberan. Es allí donde se define la agenda pública. En ellos se concreta la libertad de expresión, que será más amplia o restringida según la pluralidad de medios y fuentes existentes.

La democracia depende de una ciudadanía informada y con acceso a una variedad de fuentes amplia que permita una participación plena en la vida pública. Una de las claves para una ciudadanía informada es permitir un acceso equitativo a los medios de comunicación.

En los últimos años, dada su contribución a la defensa del derecho a la libertad de expresión, los medios comunitarios han obtenido mayor reconocimiento en los sistemas de derechos humanos. No obstante, muchos gobiernos aún son reacios a facilitar el acceso de la sociedad civil a las frecuencias. El monopolio de los medios estatales sigue siendo un obstáculo en muchos países, particularmente en Medio Oriente y Asia, mientras en otras partes del mundo, incluyendo América Latina, la concentración de los medios privados es la principal amenaza.

La tendencia a la concentración económica e integración vertical de la propiedad de la radio, la televisión y la prensa escrita contrasta con los débiles mecanismos para evitarla al considerar las consecuen-

cias que estos fenómenos acarrearán para la diversidad y el pluralismo informativo.

Estos obstáculos son a la vez desafíos para la construcción de sociedades más inclusivas, menos desiguales, con sistemas democráticos más sólidos. Es un reto para el conjunto de la sociedad. Ampliar el ejercicio y la exigibilidad del derecho a la comunicación por parte de la ciudadanía significa elevar la capacidad de propuesta y de diálogo para viabilizar demandas a partir de prácticas consolidadas que han mostrado la riqueza y el potencial democrático que representan los medios comunitarios. ■

María Pía Matta
Vicepresidenta de AMARC ALC, en la apertura de la XIII Asamblea General de Intercambio Internacional por la Libertad de Expresión (IFEX)

Cara y señal

Redacción:

Alejandro Linares

Ana María Díaz Jordán

Axela Romero Cárdenas

Cecilia Faniña

Claudio Vivori

Clemencia Rodríguez

Colectivo La Tribu

Dafne Sabanes Plou

Ernesto Lamas

Gastón Montells

Guillermo Ramos

Gustavo Gómez

Inés Farina

Iván Darío Chahín

Larisa Kejval

Laura Rodríguez

Liliana Berta

María Pía Matta

Mauricio Beltán

Natacha Gómez Barahona

Paula Castello

Rodrigo Tornero

Virginia Solans

Ximena Tordini

Coordinación y edición:

Oficina Regional AMARC ALC

Gráfica

El Fantasma de Heredia

Investigación fotográfica

Soledad Tordini

Anabella Salem

¡Gracias! A todos los fotógrafos e ilustradores que nos cedieron sus imágenes.

Nate Williams / N8W

Adriana Lestido

James Bierman

Escuela Audiovisual Infantil

Marcelo Montecino

Paula Castello

Su Blackwell

Cara y señal

Sarmiento 4636 Of. H

C1197AAT Ciudad de Buenos Aires

Argentina

Tel. (54 11) 4867-3806

Fax (54 11) 4865-7554

amarc.alc@amarc.org

Esta publicación fue impresa en papel fabricado con bagazo de caña de azúcar.



AMARC

Consejo Internacional

Presidente: Steve Buckley - Inglaterra / steve@commedia.org.uk

Vicepresidenta: Aleida Calleja - México / aleida@laneta.apc.org

Tesorera: Elizabeth Robinson - Estados Unidos / elizabeth.robinson@kcsb.org

Vicepresidenta Red de Mujeres: María Victoria Cabrera Balezas - Filipinas / mavic@isiswomen.org

Vicepresidenta por América Latina y Caribe: María Pía Matta - Chile / pmatta@lamorada.cl

Vicepresidente por Europa: Mariano Sánchez - España / mariano.sanchez@radiovallekas.org

Vicepresidente por África: Grace Githaiga - Kenya / ggithaiga@econewsafrika.org

Vicepresidente por Asia Pacífico: Ashis Sen - India / voices@vsnl.com

Vicepresidente por Norteamérica: Jim Ellinger - Estados Unidos / imedia@grandecom.net

Vicepresidente por Medio Oriente: Daoud Kuttub - Jordania / dkuttub@ammanet.net

Vicepresidente por Caribe: Sony Esteus - Haití / amarc.haiti@yahoo.fr

Vicepresidente por África: Oumar Seck Ndiaye - Senegal / oumar_seckndiaye@yahoo.fr

Secretario general: Marcelo Solervicens - Canadá / marcelo.solervicens@amarc.org

AMARC ALC

Consejo Regional

Vicepresidenta: María Pía Matta - Chile / pmatta@lamorada.cl

Vicepresidenta Red de Mujeres: Argentina Olivas - Nicaragua / argentinaolivas@yahoo.com

Subregión México: Carlos Aparicio - México / aparicio@radiobemba.org

Subregión Centroamericana: Ricardo Sandoval - Guatemala / ricardsand7@yahoo.com

Subregión Andina: Carlos Rivadeneyra - Perú / carlosr@cepes.org.pe

Subregión Brasil: Mesa nacional - Brasil / amarc_brasil@amarc.org

Subregión Cono Sur: Mónica Giordano - Uruguay / mgjordano@adinet.com.uy

Subregión Caribe: Sony Esteus - Haití / amarc.haiti@yahoo.fr

Coordinador regional: Ernesto Lamas - Argentina / elamas@rcc.com.ar

Responsables de programas y proyectos

Legislaciones y derecho a la comunicación: Gustavo Gómez - Uruguay / gusgomez@chasque.net

Género: Argentina Olivas - Nicaragua / argentinaolivas@yahoo.com y María Eugenia Chávez Fonseca - México / maruchf@yahoo.com.mx

Púlsar: Inés Farina - Argentina / ines@agenciapulsar.org

Gestión: Claudia Villamayor - Argentina / claudia_villamayor@fibertel.com.ar

Formación: Iván Darío Chahín Pinzón - Colombia / chahinpinzon@yahoo.com

Ciudadanía ambiental global: María José Vázquez - Argentina / mariajosevazquez@amarc.org

La onda rural: Carlos Rivadeneyra - Perú / carlosr@cepes.org.pe

Publicación: Paula Castello - Argentina / paulacastello@amarc.org

Ritmo sur: Pepe Arévalo - Perú / pepe@cnr.org.pe

Oficina Subregional Centroamérica: Oscar Pérez - El Salvador / oapb@yahoo.com

Representantes nacionales América Latina y Caribe

Argentina: Mesa nacional / argentina@amarc.org

Bolivia: Ana Limachi / cdima@bolnet.com

Brasil: Mesa nacional / amarc_brasil@amarc.org

Chile: Oscar Aguilera / oscar.aguilera@gmail.com

Colombia: Mauricio Beltrán / mauro64beltran@hotmail.com

Ecuador: CORAPE - Gissela Dávila / corape@aler.org

El Salvador: Guillermo Ramos / guillermoantonioramos@gmail.com

Guatemala: Ricardo Sandoval / ricardsand7@yahoo.com

Haití: Sony Esteus / amarc.haiti@yahoo.fr

Honduras: Suyapa Banegas / suyapa25@hotmail.com

México: Carlos Aparicio / aparicio@radiobemba.org

Nicaragua: Argentina Olivas / olivas63@hotmail.com

Paraguay: Asociación Paraguaya de Radios Comunitarias – Víctor Onieva / amarcpy@hotmail.com

Perú: Carlos Rivadeneyra / carlosr@cepes.org.pe

Uruguay: Mónica Giordano / mgjordano@adinet.com.uy

El radioarte, de las vanguardias a las radios comunitarias

El medio es LA INTER-FERENCIA

Desde la invención técnica de la radio, diversos grupos e investigadores la proponen como un medio de creación artística.

A principios del siglo pasado, las vanguardias estéticas desarrollaron algunas ideas que hoy pueden retomarse para el diseño artístico de la programación de las radios comunitarias.

El programa *Kunstradio*, que se emite desde 1987 por la Radiodifusión Nacional de Austria, elaboró un manifiesto que brinda doce notas para una definición de radioarte. Entre ellas, hay dos claves que tomaremos como punto de partida. Uno: «el radioarte sucede en el lugar donde se escucha y no en el estudio». Dos: «la radio tiene como espacio todos los lugares en los que se escucha la radio».

La noción de radioarte supone que la radio puede ser considerada una de las bellas artes y de ese modo puede promover nuevas gramáticas de la sonoridad.

Las nociones, técnicas y estrategias que constituyen lo que se llama radioarte, ¿pueden tener algún lugar en el marco de la actualización de la eficacia comunicacional de los proyectos político culturales de las radios comunitarias?



RADIO VANGUARDIA

Según el artista sonoro José Iges, el radioarte es el arte de las sensaciones radiofónicas, mediador de lo que llamamos realidad. Al igual que el francés René Farabet, entiende que se trabajará para construir una gramática sonora capaz de sacudir los mausoleos del significado generando una segunda navegación de las cosas.

El radioarte tiene sus antecedentes en el radiodrama, de principal desarrollo en la década de 1920 en las radios públicas alemanas, francesas e inglesas. En Londres, en 1923, la *British Broadcasting Corporation* (BBC) emite los primeros radiodramas basados en la obra de William Shakespeare.

En su reciente libro *El radioarte*, Lidia Camacho

señala que la primera pieza artística que se reconoce concebida especialmente para la radio es *Danger*, de Richard Hugues, transmitida el 15 de enero de 1924 por la BBC, que relata una acción a oscuras en los túneles de una mina.

Ese mismo año, en Francia, el diario *Impartial Français* convoca a un concurso de literatura radiofónica para textos que debían ser aptos para «una presentación por altavoz» y no podían durar más de 15 minutos. El premio fue compartido entre *Agonie* de Paul Camilla y *Maremoto*, de Pierre Gusy y Gabriel Germinet. Esta última obra fue reconocida por sus «decorados sonoros» y el uso hábil de trucos de transposición visual hacia

las sensaciones auditivas. *Maremoto* provoca el primer acto de censura de un proyecto creativo al prohibirse su difusión por transmitir al aire un ensayo de la obra donde una embarcación pedía auxilio con insistencia. Se la conoció como la precursora de la «radio de las catástrofes». Catorce años después, el 30 de octubre de 1938 en Estados Unidos, la *Columbia Broadcasting System* emitió una adaptación realizada por Orson Welles de la novela *La guerra de los mundos* del inglés H. G. Wells. Las escenas de ficción causaron pánico al ser confundidas con reportajes, aunque se había anunciado desde el principio el carácter dramático de la producción emitida en el marco de la serie *El Teatro Mercurio en el aire*.

En ese mismo contexto, las vanguardias artísticas europeas venían proponiendo el uso artístico del sonido y la posibilidad de llevar el arte a nuevos espacios públicos para desafiar las tradicionales costumbres de recepción. Pensaban al medio sonoro como la reinención del lenguaje, querían alterar el orden constituido, exaltaban la experimentación y construían las primeras esculturas sonoras capaces de volverse reales en la recepción de audiencias desconocidas.

Desde la técnica, la estética y la definición de un proyecto político, intentaban descubrir cómo esa «extraña máquina de la radio» podía servir a la reconstrucción de la realidad. Cuando ésta última estaba siendo destruida por las guerras mundiales.

A principios de 1900, los futuristas italianos aspiraban a una modernidad anunciada por el ruido. Para ellos la guerra era, tremendamente, «la higiene del mundo» y sus acciones se rebelaban ante el arte simbolista y romántico. La radio aparecía relacionada a las máquinas y el ruido era el signifiante estético. Filippo Tomaso Marinetti en el *Manifiesto Futurista* (1909) planteaba un recorrido técnico relevado de la admiración a la modernidad representada en los sonidos de los trenes, aviones y autos, en la disonancia, la velocidad y el dinamismo industrial. Y también en las ideas del fascismo italiano.

Los expresionistas alemanes concebían al arte sonoro en oposición a los

principios positivistas y en protesta al fracaso del orden social de la Alemania vencida por la guerra. Pensaban a la radio como «el arte gritado», síntesis de la convivencia entre el grito y la geometría, y de esa manera articulaban técnicas de la plástica, la pintura y el teatro.

Del encuentro entre el relato testimonial y el paisaje ciudadano, nació el reportaje social de inspiración socialista donde el objetivo era salir a la realidad, mostrar desde la radio los lugares donde se toman decisiones. Arte y radio tenían sentido si se ponían al servicio de proyectos didácticos capaces de transformar la realidad.

Los dadaístas se manifestaban contra la sociedad considerándola responsable de las falsas promesas positivistas y de los movimientos artísticos racionalistas. Pretendían la inmediata pedagogía de la libertad. Producir un *shock* moral poniendo a prueba la paciencia del público y componiendo obras sonoras a partir de técnicas plásticas como el *collage*.

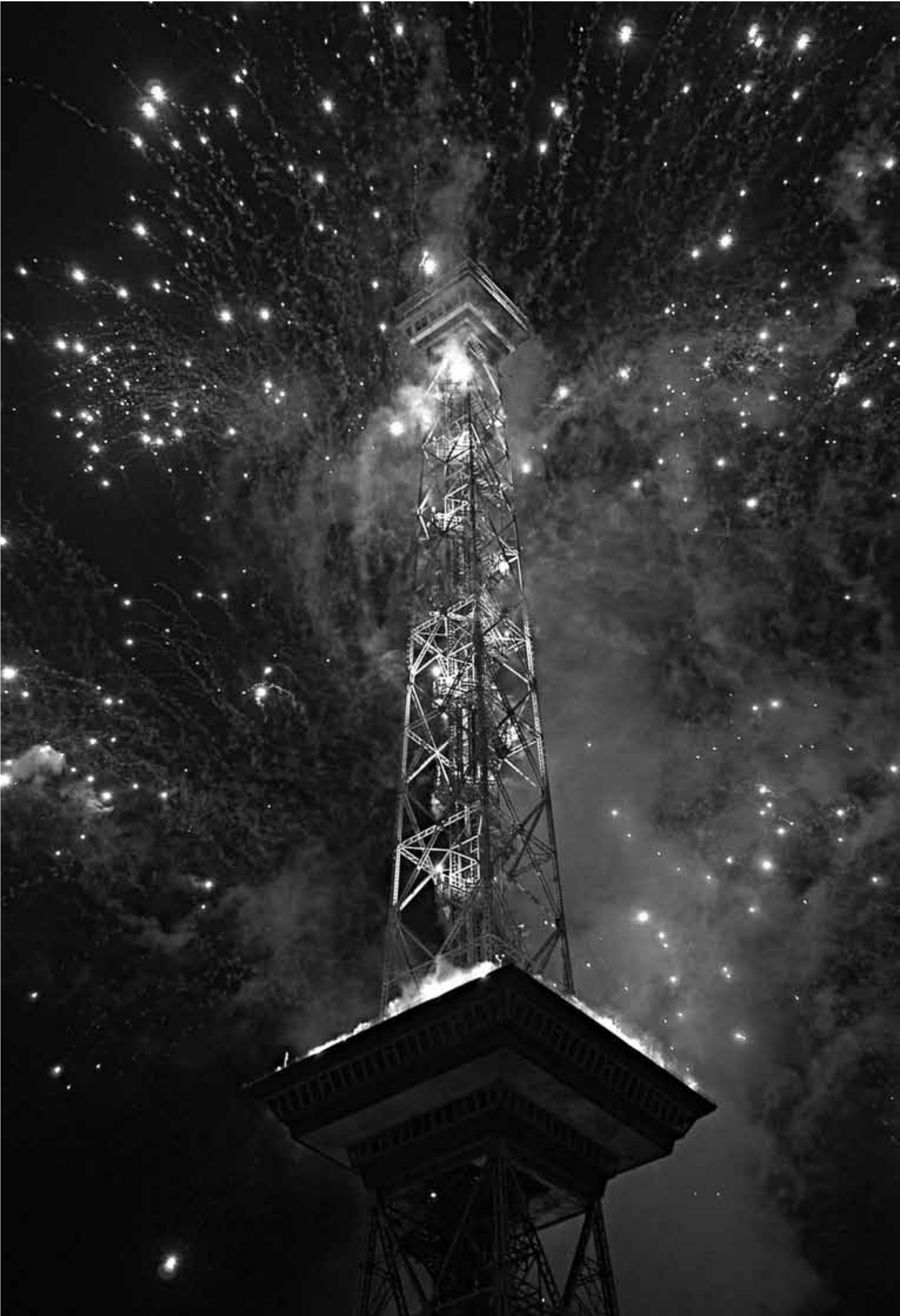
Bertolt Brecht proponía algunas recomendaciones para la radio: acercarse a los acontecimientos más que reproducirlos, montar un estudio para experimentar la singularidad de un lenguaje nuevo y la necesidad de abordar este dispositivo no como un aparato de distribución sino como un medio de comunicación con todas sus posibilidades de participación.

Los surrealistas franceses reflexionaron sobre los marcos de la realidad del inconsciente bajo lo que

denominaban «automatismo psíquico». Entendían que la radio podía contribuir a la liberación espiritual del ser humano por su alto contenido poético, como un atentado a la elaboración convencional del pensamiento. Intentaron combinar el marxismo con el psicoanálisis y muchos de sus trabajos fueron censurados por ser considerados irritantes.

Desde los años 30 André Breton y Antonin Artaud elaboraban obras para su *teatro de la crueldad*, en las que sostenían un relato fuertemente gesticular inmenso en gritos, llantos y sueños. Veían a la radio como un fantasma de un cuerpo onírico sin bocas ni órganos al que sus interlocutores podían imprimirle huellas cuando apropiaban sus discursos en el momento mismo de la recepción.

Las vanguardias artísticas fueron impulsoras de la investigación sonora y su expresión poética. Desde el propio manifiesto futurista de 1933 llamado *La Radia*, hasta la fraseología y la palabra cantada dadaísta en la poesía sonora. Tanto en la combinación de guiones con ruidos del contexto, los usos del silencio y las técnicas de respiración como en la resonancia de la voz y la construcción de los primeros efectos artesanales, encontramos el intento por hacer del nuevo medio un espacio para discutir las formas que adquiere lo que es común a todos.





LA ESTRATEGIA ARTÍSTICA

Más allá de la obra que los artistas del radioarte han generado en la historia, nos proponemos identificar los aportes que estas nociones pueden significarle a las prácticas radiofónicas de nuestras radios.

No es posible separar la dimensión artística de nuestros proyectos de un marco general de pensamiento artístico-político y de las decisiones estratégicas de nuestra programación. Pensar la dimensión artística de una radio es un problema político que luego deberá ser traducido en términos, códigos y prácticas radiofónicas.

La artística de la radio es la capacidad que institucionalmente tiene una emisora para construir un relato propio de la época a partir de la identificación, maniobra y uso de las herramientas del lenguaje sonoro y sus útiles disponibles; la claridad de propósitos y el diseño de un plan estratégico para el diálogo y la elaboración de la curiosidad.

Toda la constitución de la identidad de una emisora de radio es un proceso de continuidades y experimentos para la elaboración de una síntesis de la época. Que sea capaz de leer el contexto y proponer una arquitectura de imágenes sonoras con una utilidad que no es únicamente decirse a sí mismos como proyecto, sino ayudarnos a descubrir el funcionamiento del mundo.

Un programa de trabajo artístico es el documento de identidad de una radio. Implica el diseño de actos de programación combinando previsión con sorpresa.

Es a través de las piezas sonoras que enviamos claves de conversación. Construimos espacios donde dialogar públicamente. Permitiéndonos ocupar el presente de las cosas para transformar las condiciones de existencia.

La artística, además de la construcción de un universo simbólico propio desde el cual producimos sentido, son las estrategias y técnicas con las que realizamos piezas sonoras portadoras de sentido y organizadoras del aire.

Así es como un separador disciplina el tiempo pero además tiene un texto que dice: «¡Ya basta!» y

una voz de mujer que carga de furia y belleza el enunciado junto a una canción.

Porque más que los mensajes queremos lo que puede hacerse con ellos. Queremos sus consecuencias en nuestras prácticas. Una interferencia sobre los ruidos del mundo. Una pregunta nueva entre el grito y la geometría.

Las discusiones sobre el radioarte deberían relacionarse al ingreso de la tecnología a los mecanismos de diseño de contenidos. A finales de la década de 1920, la llegada del micrófono y la consola a los estudios permitió no sólo la expresión sino la noción de estructura en la obra radiofónica. Inició las opciones de montaje y el surgimiento de técnicos en sonido capaces de maniobrar esas realizaciones en vivo.

Luego, en los años 50, la aparición del sintetizador y la cinta magnética permitieron estudiar prácticas de grabación, corte y superposición de registros sonoros. Luego vino la euforia del nacimiento de la música electrónica y la creación, en las principales emisoras públicas europeas, de los laboratorios de experimentación musical.

A partir de la década del 70, en un contexto de saturación sonora del sistema de medios, distintos artistas convocaron a componer obras críticas en relación a ese nuevo contexto de «contaminación electrónica». En Canadá será Murray Schafer quien desarrollará un importante cuerpo teórico sobre el medio sonoro en su relación con el hombre y el entorno y la expresión de la voz humana sin mediación. A él debemos atribuirle los términos «ecología acústica» y «paisaje sonoro».

A estas nuevas formas de componer y documentar procesos sonoros Klaus Schöning, de la *WDR 3-Hörspiel Studio* en Colonia, Alemania, las denominó *Ars Acustica*, y fue coordinador del espacio del mismo nombre que reunía artistas de Europa, América y Australia, con la intención de ampliar y subvertir tanto comportamientos de escucha como líneas de trabajo. Influen-

ciados por Bertolt Brecht, la radio debería pasar de la distribución de información a la organización de las audiencias en aliados y coproductores. La primera materia prima fueron las voces humanas, los hombres de la calle, los trabajadores, presos, aprendices, cuyas voces «iletradas y sin dicción» eran desaprobadas para la tradición radiofónica.

El arte acústico, dice Klaus Schöning, «es una mezcla de elementos heterogéneos. Un mundo de sonidos y de ruidos del ambiente acústico real o artificialmente creado y un mundo del habla y su organización acústica a través de la tecnología electrónica. Donde el receptor es el oído sensible, el soporte es la cinta y la boca hablante el altavoz».

En América Latina, el radioarte aparece vinculado a los proyectos alternativos y públicos.

Nos encontramos con las experiencias nacidas en Brasil, a partir de la cercanía de los dramaturgos a la radio en los 70, el grupo de *Radio Artística Experimental Latinoamericana* (RAEL) en Ecuador y, en México, con el impulso que desde 1996 le dio el nacimiento de la *Bienal Internacional de Radio* a la instalación de la agenda del radioarte en América Latina -a partir sobretudo de 2001 con la creación del LEAS (*Laboratorio de Experimentación Artística Sonora*) y del programa de radio *El arte de escuchar el radioarte*.

El «retraso» de estas discusiones en el continente se debe principalmente a las matrices de la radio comercial norteamericana que determinaron proyectos comunicacionales más concentrados en vender clientes sonoros a nuevos mercados de anunciantes a través de la información y el entretenimiento que en la experimentación, el apoyo económico y la actualización técnica, además de la poca sistematización e investigación teórica sobre las posibilidades de la creación sonora, en un contexto de preponderancia visual sobre la auditiva.

Libro recomendado

El radioarte. Un género sin fronteras, de Lidia Camacho, hoy directora de la Fonoteca Nacional de México, es un mapa que detalla la historia de la experimentación sonora en radio del siglo XX y los primeros pasos en América Latina, abriendo caminos al futuro «que a partir de ahora habrá de sonar diferente». Sus páginas son el relato de experiencias desafiantes que proponen «transgredir las convenciones del lenguaje radiofónico» y «no sólo adoptar el radioarte sino revolucionarlo y potenciarlo».

La autora introduce el primer capítulo («La radio y las artes») con una afirmación: «Como medio, la radio posee un lenguaje singular y una técnica que posibilitan la creación de obras artísticas a partir de sus propios recursos. La radio es sin duda un vehículo susceptible de producir arte y no sólo de transmitir arte». Pero desde la certeza no construye una sentencia, sino que brinda herramientas para que el lector y la lectora decidan si es preciso definir conceptualmente el radioarte. Sin embargo, una certeza hay: quien lee el libro y escucha el CD que lo acompaña, no puede evitar sentir el oído enchilado, como si cada letra fuera un picante distinto y el trago urgente: parlantes.

Lidia Camacho, *El radioarte. Un género sin fronteras*. México, Editorial Trillas, mayo de 2007.



DESAFÍOS A 60 AÑOS

La radio busca desencantar. Arrancar al encantado de su obediencia.

La historia de la etimología relaciona *oír* con *obedecer*. Ese *obaudire* del latín derivó en la forma castellana *obedecer* hasta vincular la noción de «audiencia» con la práctica de la obediencia. Por eso es desgraciada la terminología radiofónica cuando nombra al otro del diálogo como «oyente» o «auditor».

Si el sistema ha construido modos de sometimiento y represión, lo ha hecho también sobre las maneras de organizar el lenguaje para controlar el diálogo. Por eso un hecho artístico puede ser un modo de desestabilizar el sistema de códigos y entendimientos. De sacarle la costumbre al cuerpo para evidenciar que acostumbrarse a un acontecimiento no quiere decir tener que continuarlo. Y que otro mundo empieza por decirse de nuevo y diferente porque el sonido puede ser una interferencia sobre la época.

La *inseguridad acústica* es un concepto y una práctica. El primero como motor de reflexión política ante las instituciones lingüísticas. La práctica ligada a la creatividad a la que estamos obligados si queremos que nos escuchan, si deseamos dialogar

con aquellos que no piensan como nosotros, si buscamos interpelar a las nuevas generaciones donde la noción de radio aparece vinculada a los patrones de navegación en Internet, a los formatos mp3 y los códigos post-alfabéticos.

La identidad también es la generación de un relato sobre el proyecto. Incluso un mito que funciona como articulador de sus prácticas. La elaboración de un símbolo, un ícono de audio y una metáfora. Porque la abstracción es participativa al dejarle completar el sentido al que oye.

Hoy debe pensarse además en el marco de las nuevas tecnologías, la radio digital y la necesidad de políticas públicas que legislen el campo de la comunicación como derecho universal de hombres y mujeres. Y por supuesto la innovación, audacia e investigación que desde los espacios alternativos viene construyéndose en el plan de obras sonoras aplicadas a eficacias de programación. Y en la intervención de los imaginarios sonoros con la creación de podcast, transmisiones intercontinentales, uso de las redes y las prácticas de la *wikinomia* (economía colaborativa) que están constituyendo a las nuevas generaciones como *prosumidoras*. Es decir, capaces

de producir lo mismo que consumen, recuperando el trabajo colectivo, la solidaridad y la autonomía. La vigencia del cuerpo, el silencio, la interferencia y la autogestión.

Si algo debería preguntarse una radio es cuál es la tarea de su época. Por eso no podemos pensar el sonido ni una propuesta desautorizando las plataformas tecnológicas ni las nuevas interfaces digitales. La discusión sobre la propiedad intelectual, la liberación de contenidos y la brecha digital. La creación de fonotecas y librerías sonoras colectivas, la constitución de espacios de experimentación incluso en las propuestas de composición auditiva y en los modos de editar y compaginar eventos sonoros desde los cuales recuperar la curiosidad, el asombro y la justicia.

Investigar y socializar marcos de comprensión que ayuden a hombres y mujeres a construir la narración de sus vidas.

Porque esas membranas a través de las cuales pasa electricidad no son micrófonos sino cuaderanos donde se documenta la historia de una comunidad. Donde se escribe que la radio puede ser una de las bellas artes de la política. ■

Leer más

Recomendamos estos lugares en Internet:
www.uclm.es/artesonoro
www.arsacustica.org
www.kunstradio.at

www.radioeducacion.edu.mx
www.rai.it/audiovox
www.dr.dk
www.cbc.ca

15 años de SAKS

Proyecciones en creole

En Haití no existe actualmente una política represiva hacia los medios comunitarios pero el temor ante un cambio de humor del gobierno o una presión de los dueños de me-

dios comerciales sí está presente. Como exigencia para que se reconozcan sus derechos, el propio movimiento de radios comunitarias busca impulsar un proyecto de ley

que reconozca el rol central de las radios como un instrumento fundamental e imprescindible para cualquier estrategia de desarrollo y participación ciudadana.

Las celebraciones por el 15º aniversario de SAKS, *Sociedad de animación y de comunicación social* (por sus siglas en creole) incluyeron una mesa redonda, talleres para elaborar un proyecto de ley sobre radiodifusión comunitaria, una muestra de artesanías, una conferencia sobre la literatura creole y una fiesta con músicos locales.

Desde 1992, la comunicación popular es su principal herramienta para ayudar a la población haitiana, tanto en las ciudades como en la montaña, a participar como actores del desarrollo: ayuda a las comunidades a montar sus propias radios, ofrece un servicio de formación técnica y teórica para las organizaciones de base, las ONGs y otras instituciones sociales y promueve la comunicación como un derecho fundamental.

Es que los medios de comunicación comunitarios tienen una misión fundamental en este país caribeño, el más pobre de la región, con enormes problemas de infraestructura de transporte y comunicaciones, de acceso a la energía eléctrica y altísimos índices de analfabetismo.

Por eso la agenda del 15º aniversario de SAKS incluyó charlas y debates que permitieran abordar las relaciones de las radios comunitarias con la lucha campesina, los derechos de las mujeres, la relación con el movimiento social y los esfuerzos por una legislación del sector en Haití.

La ocasión fue oportuna para dar a conocer las principales conclusiones del estudio sobre mejores prácticas de legislación en radiodifusión comunitaria que el Programa de Legislaciones y derecho a la comunicación de AMARC ALC está pronto a finalizar.

En ese marco, más de cuarenta integrantes de radios comunitarias analizaron y debatieron un borrador de proyecto de Ley de radiodifusión comunitaria para ser presentado ante el Parlamento haitiano a principios de 2008. El texto es una adaptación local del proyecto de Ley elaborado por AMARC y otras

organizaciones sociales, recientemente aprobado en Uruguay.

Una vez integrados los aportes realizados por las radios, se instalará un comité de seguimiento del proyecto. Se invitará a participar de este espacio a diversos sectores aliados como la Universidad, las organizaciones sociales y campesinas, el movimiento por los Derechos Humanos y otros.

Cuatro diputados y dos senadores que tienen un pasado en radios comunitarias abren una esperanza a su tratamiento en el Parlamento. Algunos ya han comprometido su apoyo activo a esta iniciativa. Organismos internacionales presentes en el país, entre ellos la UNESCO y la representación de la OEA, han dado muestras de interés en colaborar con este proceso.

La legislación de Haití sobre radiodifusión es obsoleta y no reconoce a la radiodifusión comunitaria, entre otros aspectos negativos. Sin embargo,

el gobierno ha aceptado en repetidas ocasiones el papel de estas emisoras como aliadas en campañas públicas de salud y educación y por eso más de una decena de emisoras han obtenido sus permisos.

Un proyecto de ley que promueva el desarrollo y fortalecimiento del movimiento de radios comunitarias tiene especial relevancia en Haití. Ante la ausencia del Estado en materia de comunicación y la concentración geográfica de los medios comerciales en la capital nacional y en otras pocas ciudades importantes, las radios comunitarias son el único medio de información y comunicación en extensas zonas del interior del país y se constituyen en articuladoras de los movimientos sociales. ■

Gustavo Gómez

Director del Programa de Legislaciones y derecho a la comunicación de AMARC ALC

SAKS - Sosyete Animasyon Kominikasyon Sosyal
www.saks-haiti.org



Marco legal para la democracia

URUGUAY: con todas las de la ley

El lugar que una sociedad otorga al desarrollo de un tercer sector de las comunicaciones que incluya medios comunitarios constituye una marca sustantiva para enfrentar sus propios desafíos de inclusión social y combate a la desigualdad. Esto implica, en radiodifusión, el derecho de las comunidades organizadas y las entidades sin fines de lucro a fundar medios comunitarios. Uruguay acaba de dar un paso clave: fue sancionada la Ley de Telecomunicaciones que reconoce a las radios comunitarias. El proyecto fue redactado por organizaciones e instituciones sociales.

El 11 de diciembre la Cámara de Diputados ratificó el proyecto de Ley de Telecomunicaciones y Uruguay se constituyó en el país con una de las mejores legislaciones en materia de libertad de expresión y medios comunitarios de América Latina. El Senado había dado su aprobación el 14 de noviembre, después de hacer algunas mejoras al texto sancionado en Diputados en mayo.

La ley recién sancionada reconoce y obliga al Estado a promover y garantizar la existencia de medios de radio y televisión comunitarios. Define a las radios y televisoras comunitarias como servicios «no estatales de interés público, prestado por asociaciones civiles sin fines de lucro» y orientado a «satisfacer las necesidades de comunicación social y habilitar el ejercicio del derecho a la información y libertad de expresión de los habitantes de la República». Para este sector establece una reserva de espectro de un tercio

de las frecuencias disponibles en AM, FM y TV abierta.

Además, dispone la creación de un organismo asesor para controlar el desempeño estatal y brindar mayores garantías en el otorgamiento de frecuencias. Este «Consejo honorario asesor de radiodifusión comunitaria» estará integrado por representantes de algunos ministerios, de los propios medios comunitarios, universidades públicas y privadas y organizaciones de defensa de la libertad de expresión.

Señala que «en ningún caso se entenderá que el servicio de radiodifusión comunitaria implica necesariamente un servicio de cobertura geográfica restringida. Dicha área estará definida por su finalidad pública y social y (...) dependerá de la disponibilidad y planes de uso del espectro y la propuesta comunicacional de la emisora».

Los medios comunitarios tendrán derecho a contar con recursos económicos para «ase-

gurar su sustentabilidad económica, independencia y desarrollo» a cuyos efectos «podrán obtener recursos, entre otras fuentes, de donaciones, aportes solidarios, auspicios, patrocinios y publicidad».

Es la primera vez que la legislación uruguaya incluye procedimientos transparentes y no discrecionales para el otorgamiento de frecuencias. La primera vez en que la ley asegurará la igualdad de oportunidades en el acceso a través de concursos abiertos y públicos.

El proyecto inicial, ingresado al Parlamento en 2005 con el respaldo de la bancada de legisladores oficialistas, es una iniciativa elaborada por un importante grupo de instituciones y organizaciones sociales. La coalición está integrada por AMARC, la *Asociación de la Prensa Uruguaya* (APU), la Universidad de la República, organizaciones de derechos humanos como IELSUR e ISODE, la *Federación de cooperativas de vivienda por*

ayuda mutua (FUCVAM) y la central de trabajadores PIT-CNT.

Las políticas públicas de comunicación son materia de debates de relevancia mundial que se dan en un marco que cruza las grandes disyuntivas y discusiones sobre gobernabilidad, democracia, concentración económica y diversidad de medios. La concurrencia de la ciudadanía fue y es imprescindible para conseguir una legislación que habilite el ejercicio ciudadano del derecho a la comunicación, permite situar una conversación pública urgente. En este escenario, el caso uruguayo es ejemplar: es el resultado de un largo proceso, desde la instalación de emisoras con códigos internos para evitar decomisos hasta la sanción de un marco legal que se convertirá en referencia para toda América Latina. ■



Radio Teocelo

Con historia, presente y futuro

Es la primera emisora comunitaria de México y se ha convertido en un referente obligado para impulsar los espacios libres e independientes sobre el derecho a la comunicación, en un país donde la mayoría de las estaciones son controladas por el oligopolio *Televisa* y *TV Azteca*. *Teocelo* transmite en AM desde el municipio que le dio nombre con 1.000 watts de potencia que llevan la señal hasta una amplia zona del centro del estado de Veracruz, en el occidente mexicano. El domingo 23 de septiembre cumplió 42 años festejando el mismo propósito: hacer valer el derecho a la comunicación, a la información y hacer escuchar la palabra de los grupos, organizaciones, sindicatos, asociaciones y minorías que no encuentran espacio en los grandes medios.

www.radioteocelo.org



Espika y sus 4 años

Aguas claras

Una jornada de festejos junto al río Santa Lucía. Música, proyecciones audiovisuales y reflexión. El 31 de octubre celebró su cuarto aniversario la uruguaya *Radio Espika*. El eje central de la jornada fue el cuidado del río, rememorando que en 2004 se logró por iniciativa popular una reforma constitucional que reconoció al agua como un recurso natural esencial para la vida, así como el acceso al agua potable y al saneamiento como derechos humanos fundamentales y no como una mercancía. «Porque el cuidado del río es responsabilidad de toda la comunidad y la *Espika* te invita a asumirlo.»

Claroscuros en Chile

El proyecto de Ley de Telecomunicaciones presentado por el gobierno chileno ante el Congreso Nacional en octubre de 2007 contribuye a llenar un importante vacío en la legislación sobre radiodifusión. La iniciativa expresa un reconocimiento explícito a un sector que ha hecho un aporte fundamental para la democracia y el desarrollo local en ese país. El texto puntualiza que “resulta de vital importancia otorgar las

facilidades para que la ciudadanía se exprese libremente a través de los diversos medios disponibles y cuente con los canales de comunicación necesarios que permitan fortalecer a las organizaciones que la componen”.

El proyecto prevé el derecho, aunque limitado, de obtener recursos económicos mediante publicidad, ciertos espacios de reserva de espectro para medios comunitarios y la extensión

del plazo de uso de la concesión, que pasa de 3 a 15 años. En estos puntos, esta propuesta representa un avance significativo con respecto a la normativa que actualmente rige el sistema de medios chileno.

Sin embargo, varios artículos mantienen las limitaciones que la ley actual establece en relación al pleno ejercicio de la libertad de expresión. Las más notorias restricciones fijan lími-

tes previos a las potencias de las radios —sólo se permitirían 25 vatios y, excepcionalmente, 40- y la imposibilidad de acceder a medios masivos de alto impacto como la televisión o la radio AM. Un proyecto de ley que imponga estos límites provoca el efecto no deseado de asimilar el sentido comunitario y no lucrativo a lo pequeño con impacto reducido, por tanto lo comercial lucrativo queda ad-

herido al derecho a abarcar amplias zonas geográficas y con alta influencia.

Vale decir que tales disposiciones serían equivalentes a establecer restricciones respecto a la cantidad de páginas o de zonas de distribución de una publicación gráfica en caso de que sea administrada por una organización no lucrativa. Es necesario alertar sobre estos aspectos para promover un debate abierto en rela-

ción a la modificación de los puntos de este proyecto que no garantizan la igualdad de oportunidades ni un acceso equitativo de los ciudadanos, ciudadanas y organizaciones sociales chilenas a las frecuencias radioeléctricas.

El epicentro de este debate será la “Comisión sobre las libertades de pensamiento y expresión, el derecho a la información y los medios de comunicación”. Se trata de un

espacio recientemente creado para discutir un proyecto de ley que se fundamenta en principios de transparencia y participación y que requiere de un debate de las mismas características, del compromiso y la voluntad política de garantizar la igualdad de oportunidades y el acceso equitativo a las frecuencias radioeléctricas, un recurso natural patrimonio de la humanidad.

Adriana Lestido, de la serie «Alma y Maura» del libro *Madres e hijas*.

La violencia hacia las mujeres y el uso de las TICs

La red de redes ha sido espacio de articulación de los movimientos de mujeres y feministas, espacio de encuentro, de debate y de acción. Pero las nuevas tecnologías también son medio y escenario de nuevas formas de maltrato: violaciones,

agresiones, vejaciones hacia las mujeres se suceden en imágenes virtuales sin pausa. Construcciones estereotipadas y muchas veces degradantes contribuyen a la naturalización de imágenes y actos que poco tienen que ver con el respeto de

los derechos de las mujeres. Sobre estos ejes, CECOPAL publicó el dossier *Violencia invisible, violencia de género: aportes para el debate sobre su tratamiento en los medios* que analiza las consecuencias reales de la violencia virtual.

LO REAL EN EL MUNDO VIRTUAL

Una jovencita de rasgos asiáticos se destaca en el camino. Avanza a paso firme vestida de ninja. Aparece una docena de hombres, también ninjas, que comienzan a perseguirla. La rodean, comienza una suerte de lucha, le arrancan el traje.

Este dibujo animado es sólo un ejemplo del modo en que la violencia, en este caso hacia las mujeres, es considerada por muchos un entretenimiento. Se argumenta que nadie va a agredir a las mujeres sólo por verlo en la red, pero este tipo de materiales fomentan una suerte de naturalización que a la larga puede dar sustento a acciones similares en la vida real.

En un estudio sobre la violación de derechos humanos en los videojuegos, *Amnistía Internacional* denunció las degradaciones que sufren las mujeres, que reciben agresiones e incluso sufren torturas mientras los jugadores ganan puntos. No faltan los soldados estadounidenses comprando sexo en los prostíbulos vietnamitas ni los que las contratan para llevarlas a fiestas. Según el informe, estos videojuegos «abundan en el desprecio por los derechos humanos de las mujeres, banalizan las agresiones cometidas contra ellas y normalizan las torturas contra las mujeres»¹.

Discriminación, violencia sexual y trata de mujeres

Ya se ha discutido sobre la imagen de las mujeres que transmiten los medios de comunicación, que refuerzan viejos estereotipos o crean nuevos que son difíciles de borrar del imaginario colectivo.

En conversaciones con mujeres dominicanas y brasileñas de raza negra es frecuente escuchar relatos en que los hombres se aproximan a ellas con la idea de que están hechas para la fiesta, el baile y la diversión. El hecho de ser un tipo de mujer que en las publicidades es representado como exótico símbolo sexual para vender bebidas, ocio y diversión las hace blanco de avances o insinuaciones agresivas. Lo mismo ha comenzado a ocurrir con las mujeres del sudeste asiático cuyas imágenes son utilizadas para protagonizar buena parte de los videojuegos eróticos o de la pornografía que circula por la red.

Se calcula que la pornografía conforma casi el 12% de los contenidos de Internet. Se habla de una cifra de 57 mil millones de dólares de ganancias, detrás de la cual hay una industria que ocupa a miles de dibujantes, diseñadores, *webmasters*, técnicos y «creativos». El negocio es enorme y se ampara en la «libertad de expresión» para crecer sin mayores problemas.

En los quioscos habituales proliferan las publicaciones eróticas y el denominado *porno soft* con conejitas rodeadas de tules, sedas y flores que, comparadas con los materiales duros que se ven en la red, parecen cuentos de hadas. También están los casos de violencia sexual y asesinatos en la producción de materiales conocidos como *snuff*.

Según un estudio de PARM APC², «Internet proporciona una red anónima de apoyo para que los perpetradores compartan sus experiencias, legitimen su conducta y aconsejen y guíen a hombres menos experimentados». El informe agrega que hay mujeres que son víctimas de trata con el fin de ser explotadas en espectáculos pornográficos que se transmiten por Internet: el cliente, luego de pagar, solicita actos eróticos para verlos a través de su *webcam*.

Salud Integral para la Mujer (SIPAM) / México

Transgresiones y placeres

En 2007 SIPAM cumplió veinte años. Su permanencia señala la necesidad de renovar día a día la esperanza y el compromiso político por transformarse y transformar, por encontrar un lugar para los afectos y los sueños justo al lado de los proyectos y los programas. Una revisión y un balance colectivos.



SIPAM

Salud Integral para la Mujer (SIPAM) es una organización feminista que dedica su quehacer a la modificación de políticas y programas públicos a fin de promover y defender el derecho a la salud de las mujeres en el ámbito de los derechos humanos y particularmente los derechos sexuales y reproductivos en México.

www.sipam.org.mx

La historia de SIPAM comienza en 1987. Surgió como una organización sin fines de lucro cuyo objetivo era promocionar la atención a la salud física, mental y social de las mujeres en la zona de los Pedregales de Santo Domingo, en la Ciudad de México. Las acciones: capacitación, orientación, difusión y servicios.

A la distancia que pone el paso tiempo, identificamos su nacimiento como la base de cimiento. Una base sobre la que varias generaciones colaboramos para construir una identidad feminista y ciudadana. Hoy, esa identidad abarca todos los ámbitos de la arena política en México con la línea de acción prioritaria en la defensa y promoción de los derechos humanos de las mujeres.

En este aniversario, las autodenominadas «sipame-

ras» hicimos un alto en el camino para recuperar y compartir los elementos que permitan comprender cómo un proyecto feminista, eminentemente político, se ha institucionalizado y goza de buena salud después de 20 años de existencia.

Abrimos la puerta y los corazones a un arduo ejercicio de sistematización que comenzó por desempolvar los archivos institucionales y refrescó las memorias y recuerdos. Surgieron los rostros de casi 120 compañeras y compañeros que colaboraron directamente en SIPAM y el de otras y otros que desde fuera fueron fundamentales en nuestro desarrollo. Empezamos a escuchar el eco de sus ideas, de sus sueños, de sus apuestas colectivas.

Lo que empezó como un rastreo de los conceptos centrales de nuestra autodefinición pronto se transformó en un montón de piezas de un rompecabezas aún por armar. Aparecieron pri-

mero los materiales impresos, registros de una línea editorial característica de SIPAM. Luego las propuestas visuales, espejos de nuestra visión del mundo. Más tarde, la producción radiofónica, nuestra íntima voz de lucha. Y al final las fotografías, evidencia de las acciones políticas que nos dieron rostro y piel.

Y más. Pues nuestra realidad actual suma también los aportes de las personas que desentrañaron los problemas contables y administrativos, de las que defendieron los recursos de la cooperación nacional e internacional para las mujeres, de las que tuvieron la valentía de colocar los sentimientos como parte de los procesos, de las que se esforzaron por sostener la calidez en la vida cotidiana, de las que nunca se rindieron en el camino de ensayar nuevas formas de ser y de hacer.

Una razón más de vigencia:

nuestra definición feminista aporta al concierto de las voces de la democracia. Organizaciones como la nuestra señalan día a día la relación entre la invisibilización de las necesidades y problemas de las mujeres y el incremento de la violencia, los presupuestos públicos limitados, la falta de voluntad política por atender con decisión nuestros problemas de salud.

Como otras organizaciones ciudadanas, en SIPAM valoramos nuestra autonomía frente a las asociaciones políticas tradicionales, la visión crítica, la capacidad de respuesta y articulación que han abonado mucho a la democratización de nuestro país y de nuestra sociedad. ■

Axela Romero Cárdenas
Directora general de SIPAM

El informe también se refiere a las redes de comunicación entre tratantes donde se intercambia información, fotografías y datos sobre las mujeres con el fin de identificarlas en los aeropuertos, estaciones de tren o terminales de ómnibus.

La cuestión central está en que han surgido nuevas modalidades de perpetrar viejos delitos y que es preciso que la legislación se adecúe para enfrentar la trata y la violencia.



Control electrónico para una violencia más sofisticada

Las TICs se han constituido en un abigarrado conjunto de dispositivos que facilitan la comunicación pero que también permiten el monitoreo de las personas, muchas veces de modo solapado. Han pasado a engrosar la lista de dispositivos con los que los abusadores ejercen la violencia contra las mujeres.

Un segundo informe producido por el PARM APC³ puntualiza la cantidad de nuevos sistemas de comunicación que son utilizados para ejercer violencia moral y psicológica. Entre ellos encontramos *softwares* espías para vigilar los correos electrónicos, la navegación por Internet y los *chateos*; tecnología inalámbrica para escuchas; vigilancia visual; rastreos con dispositivos en los automóviles para conocer su recorrido; teléfonos celulares.

La violencia se ejerce de manera sutil, sofisticada, pero no por ello deja de violar los derechos de las víctimas. Podrá decirse que no hay golpes ni heridas, pero el daño psicológico, el control abusivo y la atmósfera de temor que se crea no es menos perjudicial.

TICs para denunciar y prevenir la violencia de género

El ciberespacio ha ofrecido a las organizaciones de mujeres herramientas que han servido para informar, acompañar a las víctimas, hacer *lobby* por una legislación adecuada y denunciar las múltiples caras de la violencia de género.

En 2006 el PARM APC contabilizó 24.880 sitios web en los más diversos idiomas y a cargo de organizaciones de todo el mundo dedicados a prevenir la violencia contra las mujeres. Utilizan diversas herramientas, como listas de distribución o de discusión, *chateo*, *blogs*, mensajes a celulares y sitios web para alertar sobre la violencia, prevenirla, asistir a las víctimas, realizar campañas y presionar para que las autoridades tengan otra comprensión de esta violencia.

Gracias a la consolidación de este trabajo en las redes virtuales, han logrado aunar criterios y fortalecer relaciones para crear conciencia de que la violencia contra las mujeres es un tema de discusión pública, que ya nadie puede silenciar ni limitar al ámbito privado. ■

Dafne Sabanes Plou. Coordinadora para América Latina y el Caribe del Programa de Apoyo a las Redes de Mujeres (PARM) de la Asociación para el Progreso de las Comunicaciones (APC). www.genderit.org

1. *Con la violencia hacia las mujeres no se juega.* Amnistía Internacional, Sección Española, diciembre de 2004, www.es.amnesty.org
2. *Peligros digitales: las tecnologías de la información y la comunicación y la trata de mujeres*, por Kathleen Maltzahn, directora de Respect. Australia, 2005. www.genderit.org/esp
3. *Cultivando la violencia con el uso de la tecnología*, por Jaclyn SM Kee, PARM APC, 2006. www.genderit.org/esp

NO

La *Campaña de 16 días de activismo contra la violencia de género* reúne, desde 1991, a miles de mujeres y hombres en un llamado a la toma de conciencia, la protección y prevención para frenar las agresiones hacia las mujeres.

Las iniciativas se multiplican desde lo local hasta lo global con enormes desafíos: asegurar suficiente financiamiento para el trabajo sobre la violencia contra las mujeres; exigir rendición de cuentas y compromiso político de los Estados; incrementar la sensibilización; evaluar el impacto y la eficacia del trabajo realizado.

La Red de Mujeres de AMARC también ha sido parte de esta Campaña que se inició el 25 de noviembre, Día de la no violencia contra la mujer, y culminó el 10 de diciembre, Día internacional de los Derechos Humanos. Este año, bajo el lema «exigiendo acciones y desmantelando obstáculos», las radialistas de todo el mundo han reunido sus producciones para dar a conocer la situación y propuestas en cada país con respecto a la violencia de género.

www.win.amarc.org

Zona i, Mediacentro comunitario / El Salvador

La construcción de un sueño

Un pueblo a 25 kilómetros de la capital salvadoreña, Guazapa, hace de ciudad dormitorio: durante el día aporta mano de obra y por las noches la gente regresa a descansar. Faltan centros educativos y las pandillas se vuelven refugio para las y los jóvenes que no emigran en busca del sueño americano. Allí, la *Fundación Comunicándonos* construye otro sueño: tecnificar a la juventud, sin que tenga que viajar más lejos, para que pueda elevar sus niveles de vida, para aportar conocimientos útiles, un mejor empleo, un proyecto de vida. Allí nació *Zona i*, el primer mediacentro comunitario de El Salvador.

De Guazapa a San Salvador, tempranito por la mañana, corriendo al trabajo tras una hora de mal servicio en un viejo bus: inseguro por la delincuencia, maltratado por el conductor y el cobrador, arriesgado por la antigua chatarra de más de 15 ó 20 años que corre peligrosamente por la carretera Troncal del Norte.

Con sólo escuelas de educación básica, Guazapa carece de centros para tecnificarse, por ejemplo en informática, de la que se dice que quien la desconoce, es el analfabeto del nuevo siglo.

Por otra parte, la juventud que no encuentra caminos de superación es una juventud en riesgo. Y en el país hay mucha. Así lo demuestran los cerca de 700 salvadoreños y salvadoreñas que a diario emigran en busca del sueño americano aunque dejen todo lo que poseen, comenzando por su familia, y tengan que sufrir violaciones y otras torturas o morir ahogados en el mar o en el calor del desierto de Arizona. De quedarse en el país, muchos se integran a las «maras» o pandillas, que ya cuentan miles de miembros, y que se han vuelto la más grande organización, contando incluso con nexos internacionales relacionados con la delincuencia.

En ese contexto, la *Fundación Comunicándonos*, se propuso desde hace un par de años, crear un telecentro, es decir, «un lugar público donde la gente puede utilizar computadoras con acceso a Internet y a otras tecnologías que ayudan a recopilar información y a comunicar con otras personas, al mismo tiempo que desarrollan habilidades digitales», como lo afirma *Wikipedia*. Pero no sólo eso, el sueño es tecnificar a la juventud, sin que tenga que viajar más lejos, para que pueda elevar sus niveles de vida, que le propicien mayores conocimientos útiles y un mejor empleo. Y más aún, el gran objetivo es formar a la mayor cantidad posible de jóvenes para volver a Guazapa, un atractivo para la instalación de futuras empresas.

En la concepción de *Zona i*, *Mediacentro comunitario*, como se ha dado en llamarle, no sólo se ofrece el acceso a Internet, con mucha asesoría para sus

usuarios y capacitación en computación y otras áreas. Además, se está construyendo un portal cibernético que dé cabida a las radios y cables de video comunitario que conformarán la red de medios de la región, así como a las páginas web del *Consorcio Cihuatán* y de sus nueve organizaciones que lo conforman, de las cuales la *Fundación Comunicándonos* es una de ellas.

Y es que la intención es, también, volverse un centro de comunicación e información que sea un referente nacional y con la capacidad de incidir en la vida, no sólo de la microregión norte del país en la que se encuentra, sino trascender a un ámbito más extenso.

Hay otros telecentros en América Latina. En El Salvador, es el primero. Todos convergen en el uso de la tecnología para el desarrollo social y comunitario, lo cual reduce el aislamiento, crea contactos, promueve el desarrollo social, crea oportunidades económicas para sus comunidades y propicia iniciativas participativas que parten de la gente, constructora de su propio progreso.

Así, *Zona i*, *Mediacentro comunitario*, trabaja con los jóvenes, principalmente, dándole forma al sueño de la *Fundación Comunicándonos*, que con la inspiración de la Asociación Mundial de Radios Comunitarias, busca dar respuesta a una necesidad sentida.

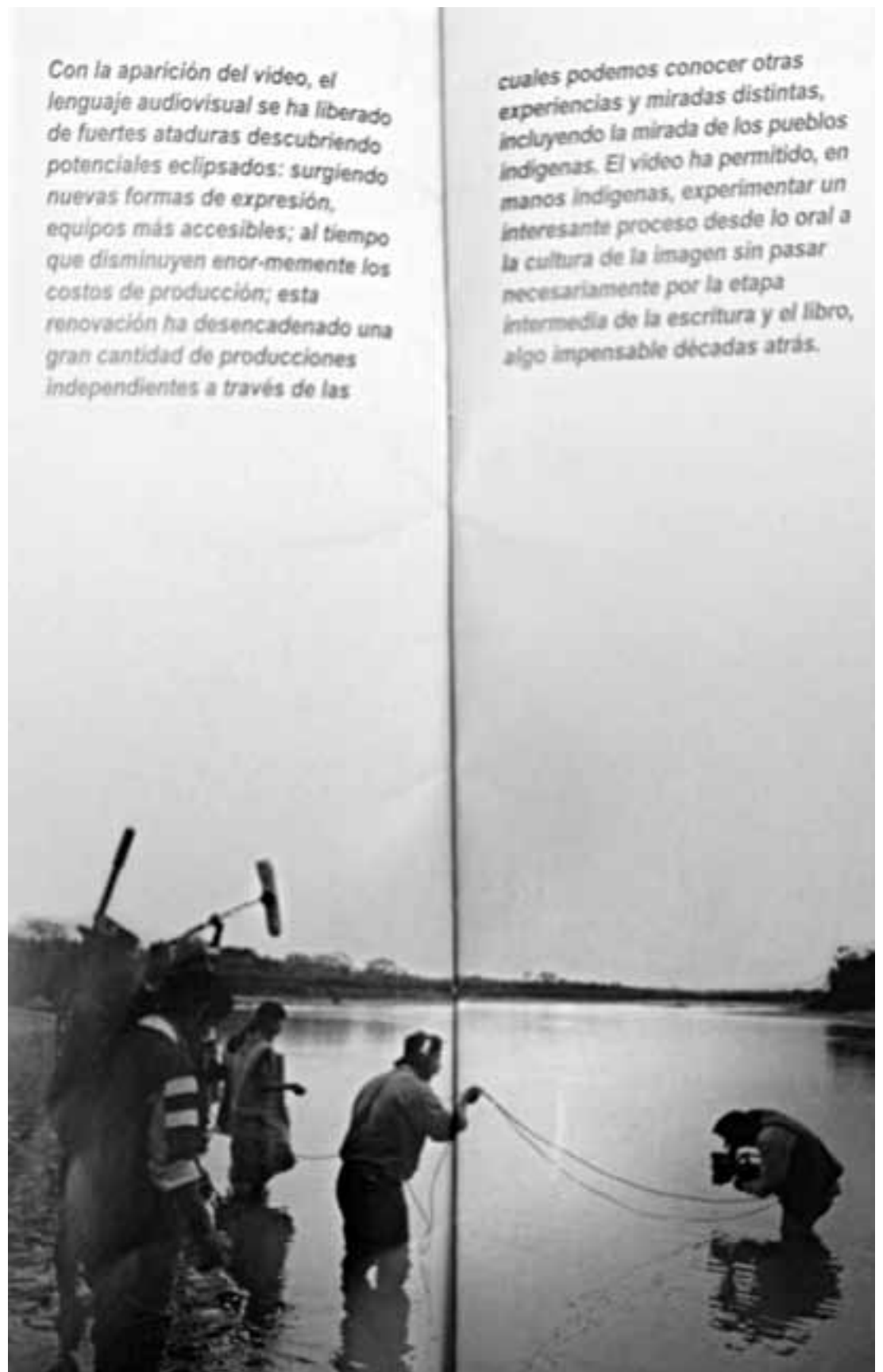
Zona i se propone articular el acceso a Internet con la televisión y la radio comunitarias. Cuenta con un salón con computadoras y espacios de trabajo y un servidor que le permitirá alojar no sólo las mencionadas páginas webs de radios comunitarias sino también desarrollar sitios sobre la comunidad, sus propuestas turísticas y culturales y de esta manera generar trabajo para las y los jóvenes. ■

Guillermo Ramos
Director ejecutivo de Fundación
Comunicándonos

Artículo publicado en:
www.vivalaradio.org

«A través del tiempo, nosotros, los Pueblos Indígenas hemos sufrido el robo de nuestro «espíritu personal y comunal» mediante el uso de fotografías y cámaras audiovisuales que transportan nuestra imagen a otro espacio. Nuestras vidas, nuestra historia, nuestros personajes, nuestro paisaje, nuestros ríos, nuestras montañas, que son además parte de nuestro legado, han servido de fuente para que algunos consiguieran riquezas y prestigio. Para preservar nuestras culturas. Para mantener nuestro espíritu en su esencia. ¡Exigimos la devolución de nuestra imagen!»

Carta Abierta de los participantes del Foro Indígena del V Festival de Cine y Video de Pueblos Indígenas, Cochabamba, Bolivia, 29 de junio de 1996.



Producciones audiovisuales indígenas

Imagen de raíz

«La comunicación, como el agua, fluye y se nutre de nuevas vertientes. Sin comunicación no hay cultura, historia, ni futuro. No hay pueblos». Eso manifiesta *Ojo de Agua Comunicación*, una organización social dedicada a trabajar procesos de comunicación comunitaria en regiones indígenas a través de la producción, difusión y capacitación en video documental e Internet.

El colectivo -que formalizó su trabajo a partir de 1998 en el estado de Oaxaca, México- se propone impulsar el uso y apropiación de herramientas de comunicación para apoyar formas de expresión propias de los pueblos, que promuevan la diversidad y reduzcan la desigualdad que los somete. Según Tonatiuh Díaz González, uno de los realizadores de *Ojo de Agua*, «no se trata sólo de aprender a manejar la

cámara. Se trata de trabajar procesos de comunicación con las comunidades y las organizaciones, que puedan fortalecer los mecanismos de participación y potenciar transformaciones en la sociedad». Este trabajo de apropiación es desarrollado en varios lugares del continente por la *Coordinadora Latinoamericana de Cine y Video de los Pueblos Indígenas* (CLACPI). La organización ha trazado la estrategia de hacer de los medios de comunicación instrumentos de transformación y construcción de una sociedad más justa, equitativa e igualitaria, donde se conjuguen los conocimientos y los principios filosóficos de cosmovisión indígena. Su coordinador general, Alberto Muenala, explica que «esta tarea ha ido creciendo en la medida en que los pueblos indígenas lograron reivindicar con su lucha el dere-

cho a la comunicación, con un mayor protagonismo en la elaboración y circulación de mensajes audiovisuales y en el acceso a la autogestión comunicacional». CLACPI se creó en la ciudad de México en 1985 para organizar los *Festivales de Cine y Video de Pueblos Indígenas* y está constituida por 23 organizaciones de doce países que capacitan, producen, fomentan y difunden el cine y el video de los pueblos originarios. El *Centro de Formación y Realización Cinematográfica* (CEFREC) de Bolivia es uno de esos colectivos. Fue fundado en 1989 para generar procesos de comunicación para el desarrollo de comunidades indígenas, cubriendo un espacio desatendido por las tradicionales instituciones de acción social. CEFREC se dedica a motorizar procesos de formación que garanticen el acceso a las

tecnologías audiovisuales. Las obras producidas por los realizadores indígenas responden a sus necesidades e inquietudes concretas, se distribuyen entre las comunidades y, a veces, también por televisión. El propósito es visibilizar las problemáticas de las comunidades y generar un diálogo entre espectadores y realizadores. El género narrativo se ha convertido en una estrategia clara y eficaz para recuperar la historia oral de los pueblos, su identidad y su herencia. Bolivia tiene casi 10 millones de habitantes. Más de 60% es indígena. Como en el resto del mundo, esas comunidades pertenecen a los sectores más vulnerables y marginados de la sociedad. Como en el resto del mundo, los medios de comunicación se han dedicado a denigrar o tergiversar su cultura. Según Franklin Gutiérrez, responsable de capacitación

del CEFREC, «el propósito es dar fuerza a la autodeterminación y la autorrepresentación indígena para que las comunidades se apoderen de la tecnología y puedan ser creadoras de su propia imagen». ■

Más información en:
www.clacpi.org
www.ojodeaguacomunicacion.org/wordpress

Colectivo La Tribu



Las cámaras de la diversidad



El 20 y 21 de septiembre de 2007 se realizaron en Córdoba, España, las *II Jornadas sobre Cultura y Desarrollo*, organizadas por la ONG local *CIC Batá*. El título que reunió a diversas organizaciones y personas fue *Pueblos indígenas: derechos, comunicación y cultura*. Las miradas de los pueblos originarios estuvieron presentes a través de distintas experiencias de formación, producción y distribución de cine y video indígena.



HONDURAS Megaproyecto contra la cultura

El gobierno de Honduras con el apoyo de empresas provenientes de «países desarrollados» y poderosas familias locales avanza con su proyecto de desarrollo turístico atentando contra la supervivencia de las comunidades garífunas. El punto central de la cuestión reside en las tierras, propiedad histórica de los garífunas, sumamente codiciadas para instalar megaproyectos. Sin lugar a dudas, la concepción de desarrollo que vienen a instalar estos emprendimientos turísticos dista de los principios que rigen a estas comunidades que confían en que el desarrollo debe venir desde adentro y no desde afuera, fomentando así experiencias de turismo tradicional y comunitario. Algunas comunidades han vendido sus tierras, pero la *Organización Fraternal Negra Hondureña* (OFRANEH) sigue luchando y denunciando permanentemente los abusos ante la Comisión Interamericana de Derechos Humanos a pesar de las amenazas, intimidaciones y represión. «Un pueblo sin tierra es un pueblo sin raíces», dijo Alfredo López, integrante de OFRANEH. «Un pueblo al que se le niega el derecho a hacer sus actividades normales es un pueblo que tiende a desaparecer».

Producciones alternativas

Micrófonos en alto

Un reportaje audiovisual muestra cómo una comunidad campesina e indígena colombiana vive entre guerrilla, paramilitares, ejército y policía. Una investigación radiofónica toma como punto de partida el alto consumo de energía eléctrica en los barrios pobres de Buenos Aires y descubre una situación de trabajo

esclavo que incluye a grandes multinacionales textiles. Un informe multimedia denuncia el drama de niños y adolescentes víctimas del trabajo doméstico infantil en Brasil. Producciones realizadas por grupos comunitarios que no lo dicen, pero sí muestran que otra comunicación es posible.



LO QUE VIVO

Vivo en un pueblo al noroeste de Colombia en donde la nomenclatura de las calles jamás es usada y nos ubicamos por medio de señas, contando semáforos y recordando los apodos de las calles y de sus más antiguos habitantes.

En el pueblo existen dos emisoras. Una, comercial, sólo cubre el área urbana. La otra, comunitaria, llega a varias veredas ubicadas a unas dos horas de distancia de donde se origina la señal. Ahí conocí el auténtico valor y sentido que cobra un medio

comunitario como voz de las vivencias de una localidad.

LO QUE ENCONTRÉ

Hace poco tuve la posibilidad de participar en un encuentro de periodismo en la ciudad de Monterrey, en México. Fue organizado por la *Fundación Nuevo Periodismo* de Colombia y patrocinado por CEMEX para hacer entrega del VI *Premio Nuevo Periodismo Iberoamericano*. Asistieron personalidades del periodismo que jamás pensé conocer, hubo debates y exposiciones respecto a la calidad periodística, la participación ciudadana y la contribución de los medios al desarrollo y, claro está, se dio reconocimiento a la labor periodística de varios latinoamericanos por sus trabajos en Internet, en televisión y radio.

Pero más que reproducir entre comillas lo escrito y lo dicho en relación a este encuentro me gustaría rescatar y transmitir el sentimiento que quedó vagando entre auditorios, cócteles y, seguramente, en muchos de los asistentes. Me refiero a la fuerza de los medios alternativos de comunicación. Los trabajos ganadores, algunos otros nominados, las exposiciones de periodistas invitados pusieron en evidencia que su verdadera y fundamental fortaleza se da al trascenderse a sí mismos,

al involucrarse con la audiencia, al brindar herramientas para empoderarse en su propio contexto. Y parece que poco a poco se abandona ese estigma que asocia a los medios comunitarios o alternativos con producciones de baja calidad, poca investigación y hechas a la ligera.

A esta altura tal vez usted se esté preguntando qué hay de especial en estos trabajos. Permítame responderle con sinceridad: al escucharlos, verlos o leerlos es posible que un desprevenido encuentre los temas de muchas otras agendas noticiosas: explotación, violencia, inseguridad, falta de trabajo, búsqueda de condiciones de vida digna. Porque lo que realmente distingue a estas producciones es la manera de mostrar la realidad, es colocar el foco en un ángulo diferente, es amplificar las voces de quienes suelen ser silenciados, es buscar la transformación.

Estos trabajos -pensados, producidos, diseñados, editados por organizaciones o grupos comunitarios- pusieron en evidencia una capacidad creativa y profesional pocas veces reconocida cuando la comunicación se evalúa en términos de *rating*, con criterios que responden a intereses de los grandes emporios de comunicación.

LO QUE VIENE

«Quería desearle feliz cumpleaños a mi papá que está escuchando la emisora mientras trabaja.»

«Los hechos ocurrieron el día de ayer cerca al área urbana del municipio...»

«Es que tengo un sobrino desaparecido desde la semana pasada...»

«Se informa a la comunidad que próximamente se estará realizando la capacitación en telares. Quienes deseen participar...»

Voces y más voces se hacen escuchar desde la cabina de emisión mientras escribo este texto. Pienso, y me alegra, que como en este pueblo que arde diariamente a 37 grados centígrados, donde nombramos las calles según cómo nos vinculamos con ellas, existen otros pueblos y ciudades en todas las latitudes donde los medios alternativos siguen convirtiendo a las comunidades en protagonistas de su propia realidad. Lo importante es, entonces, seguir emitiendo, abrir los micrófonos, continuar en una búsqueda constante para emitir lo que se siente y se necesita. ■

Ana María Díaz Jordán
Comunicadora social
y periodista colombiana

MÉXICO

Premio Nacional de Periodismo



El 25 de noviembre de 2006 la Policía Federal Preventiva (PFP) y los simpatizantes de la Asamblea Popular de Pueblos de Oaxaca (APPO) se enfrentaron en el centro histórico de la ciudad de Oaxaca, México. El saldo fue la detención de más de 200 activistas, periodistas independientes y defensores de los derechos humanos entre petardos y gases lacrimógenos. En medio de la manifestación y la represión, Benjamín Alonso Rascón, colaborador de *RadioBemba*, rea-

lizó la crónica en vivo durante más de cuatro horas. El *Club de Periodistas de México* otorgó recientemente a la emisora de Hermosillo, Sonora, el *Premio Nacional de Periodismo* por su labor informativa y profesional. Es un galardón que se suma al reconocimiento del trabajo que llevan a cabo las radios comunitarias, en México y en todo el mundo, para el ejercicio del derecho a la libertad de expresión por parte de diferentes grupos sociales.



La niñez es la que cuenta

ENORMES VOCECITAS

La niñez es la que cuenta es el nombre del convenio de cooperación que se firmó entre el Programa de Formación de AMARC ALC, los Ayuntamientos de Portugalete y Barakaldo y la Fundación EDEX, todos ellos de España, con el objetivo de fortalecer una cultura que promueva los derechos de la infancia. A eso apuntan las iniciativas que se enmarcan en esta propuesta: a sumar los puntos de vista y las palabras de niñas y niños para valorar y hacer cumplir sus derechos.

¿Cómo aproximarse a la niñez? Hay miles de respuestas y todas con su propia certeza. En este caso decidimos aproximarnos a ella con dos orejas y una boca. Porque sabemos que su palabra cuenta, suma. Porque sabemos

que sus palabras cuentan, narran cómo ven el mundo. Porque sabemos que una sociedad que respete los derechos de la infancia necesita tener en cuenta sus voces para no trabajar para ella sino con ella.

«AHORA NO PUEDO PORQUE ESTOY OCUPADO ¡ESTOY JUGANDO A DIVERTIRME!»

Feria radial de inventores

Un concurso que convoca y premia a niñas y niños que hacen radio en América Latina y España pero que, sobre todo, sirve para saber en dónde están, qué y cómo lo están haciendo. Cuando el concurso finalice, en febrero de 2008, el trabajo no habrá terminado. Por el contrario, estarán sobre la mesa todas las piezas necesarias para un nuevo paso: crear nexos entre estas experiencias, aprender de sus prácticas, llenarnos de su creatividad, analizar sus problemas. Así adquirirá más sentido la idea de feria, porque a través de la página web del Programa de Formación se podrá pasear por distintas maneras en que niñas y niños hacen radio.

Meninos e meninas

En 2006 quinientas emisoras comunitarias de América latina y el Caribe recibieron dos CDs con 44 historias que formaban parte de los *Cuentos para conversar*. En cada radio los cuentos sirvieron para cosas distintas: en algunas fueron usados por los colectivos infantiles que ya existían. En otras ayudaron a que nuevos grupos nacieran o a que revivieran colectivos de niñas y niños que habían dejado de hacer radio. Otras se usaron en salones de clase y a partir de ellos se hicieron programas radiales.

Pero los cuentos estaban en español y muchas radios no pudieron usarlos, entre ellas las comunitarias de Brasil. Esta vez, entonces, AMARC Brasil hizo la traducción de los cuentos al «portugués-brasilero». En noviembre de 2007 se terminó el trabajo y dentro de poco se repartirán algo más de 50 copias entre las asociadas de AMARC en ese país. Con esta versión de los cuentos, niñas y niños de Brasil tendrán la posibilidad de viajar por las historias y de inventar sus propios cuentos y programas radiales a partir de ellas.

La fiesta de la conversación

Además de disponer las orejas ante las niñas y los niños y de compartir cuentos para reflexionar sobre los derechos de la infancia, el Programa de Formación quiso aprovechar la oportuni-

dad para fortalecer una habilidad cada vez más necesaria en nuestras radios: la de comunicar educativa y gozosamente los contenidos del desarrollo social. Por eso se diseñó un curso de comunicación educativa que tendrá doble presentación. Se trata de *La fiesta de la conversación, un ambiente y una metodología para la comunicación educativa*. La primera versión del curso apareció en forma de libro y pronto estará en cada una de las oficinas nacionales de AMARC ALC. La segunda versión saldrá a la luz en 2008 en forma de curso virtual para unir ideas de todas las latitudes.

Juntada

Este trabajo se ha desarrollado entre varios. Por un lado, con EDEX y el apoyo de Portugalete y Barakaldo. Por otro lado se ha desarrollado de la mano de personas que son parte de los equipos

de gestión y formación de AMARC ALC en varios de nuestros países como Argentina, Brasil, Chile, Colombia, México, Nicaragua y Perú. Así, mientras trabajamos seguimos tejiendo la propuesta de un Programa de Forma-

ción descentralizado, concentrado en aprender de lo que nuestras prácticas tienen para enseñarnos. ■

Iván Darío Chahín

Director del Programa de Formación de AMARC ALC

INTERCONEXIONES CONO SUR

Dos de cinco

Desde la realidad de cada una de las emisoras y sus contextos, *Interconexiones Cono Sur*, programa de capacitación para radios comunitarias, alternativas y ciudadanas, impulsa diversas estrategias de formación en Argentina, Chile, Paraguay y Uruguay. Del 11 al 14 de octubre de 2007 se realizó el segundo de una serie de cinco talleres de formación de facilitadores y facilitadoras que se extenderá hasta 2009. La anfitriona de este encuentro, *FM El*

Puente de Montevideo, recibió a integrantes de *FM La Cotorra* y *FM Timbó*, también uruguayas; *Radio Viva*, *Asociación Tesái Reka* y *Radio Ciudad Nueva* de Paraguay; *Radio Los Placeres*, *Radio Tierra*, *1 de Mayo* y *Radio Encuentro* de Chile; y, de Argentina, *ARET-DE*, *FM Alas*, *De la azotea*, *ENDEPA* y la *Red de Comunicación Indígena*. El objetivo es conformar un nuevo grupo de facilitadores y facilitadoras del Cono Sur que contribuyan a desatar procesos de formación locales o regionales destinados a las radios comunitarias o a otros actores sociales con quienes las radios articulan su trabajo.



James Bierman

Cuentos para conversar

Las personas estamos hechas no sólo de huesos, músculos, sangre y piel. También estamos hechas de cuentos. En toda institución de salud debería existir un banco de cuentos. En los hogares, a la hora de las comidas, deberíamos recibir nuestro plato de cuentos. En la escuela, aprenderíamos más con cuentos. El docente e investigador argentino-uruguayo Mario Kaplún lo ha dicho: «siempre es mejor contar que explicar». Con un cuento podemos imaginar, podemos relacionar, podemos comentar con otras personas. Eso es lo que pretenden

los *Cuentos para conversar*: que las voces de las niñas y los niños puedan ser escuchadas y escapen de sus bocas acompañadas de sonrisas. Se trata de 44 historias breves. Historias cotidianas de un grupo de chicos y chicas donde sus derechos se ponen en juego, ahí, en la escuela, en la familia, en el barrio. Dos CDs, realizados por la *Fundación EDEX*, incluyen las versiones en audio del programa de educación para la salud y la convivencia *La aventura de la vida*. Y como AMARC ALC también estuvo involucrada, las produccio-

nes ya anduvieron por 500 radios comunitarias en América Latina: promovieron intercambios, facilitaron el acercamiento a temas muchas veces difíciles de tratar, acercaron a los más chicos a la radio. Y siguen girando. Esta es sólo una muestra. El guión de una de las 44 historias. Como para que quienes no han podido escucharlos tal vez se imaginen las voces de Marta o de su padre. Para que puedan grabarlo con sus propias músicas y climas sonoros. Para que -si se animan, ¡mucho mejor!- sea un empujón para crear nuevas historias y renovar los libretos.

¿Explicar o contar?

Este planeta está lleno de cuentos, pero no es puro bla bla.
Es un universo creado para niños y niñas.
Hay un foro, pasatiempos, animaciones, un planeta
exclusivo para chicos y chicas, otro para docentes
y padres. ¿Por qué dejar pasar la invitación?
www.cuentosparaconversar.net

Una barrita con un puntito

Marta: Yo reconozco que los ratones me causan pánico. Pero que una barrita con un puntito tan pequeñito encima me produjera tanto miedo, me tenía confundida ¿Saben de qué barrita y de qué puntito les estoy hablando?

Profesor: Lo siento Marta, debes asistir a la clase de recuperación. Tienes una «I» en matemáticas.

Marta: Una «I» de Insuficiente... ¡no lo podía creer! Lo primero que pensé fue en la cara que pondrían mi papá y mi mamá cuando les mostrara mis calificaciones. Estaba tan asustada que cuando llegué a la casa, no lo pude disimular.

Papá: ¿Te sucede algo hija?

Marta: Yo callada...

Papá: ¿Marta, me escuchas?

Papá: ¿Te pasa algo?

Marta: Les hice creer que no pasaba nada y me quedé callada. Pero cada día que pasaba me parecía una eternidad. Así que no aguanté y a los tres días abrí la boca:

Marta: Papi, a semana pasada entregaron las calificaciones y saqué insuficiente en matemáticas.

Papá: ¿Insuficiente?

Marta: Sí papi. Espero que me comprendas... es la primera «i» que saco. Reconozco que no estudié lo suficiente. Además odio los polinomios.

Papá: ¿Los qué?

Marta: Los polinomios.

Papá: Pensé que nunca más en mi vida volvería a escuchar ese nombre.

Marta: ¿Tampoco te gustan los polinomios papi?

Papá: Ellos nunca me quisieron a mí... Espero que el tiempo haya curado las heridas.

Marta: ¿Cómo así papi?

Papá: Trae tu cuaderno de matemáticas.

Marta: Aquí lo tengo.

Papá: Muy bien. Los polinomios no podrán con la familia Martínez. Así es que, allá vamos. Prepárate porque nos vamos a estudiar juntos. (Risas)

Marta: Creo que valió la pena haber sacado esa «i» en matemáticas. Me divertí mucho estudiando con mi papá y sobre todo aprendí que la «i» de insuficiente es la misma «i» de inteligente, de lo inteligente que puedo ser cuando me lo propongo y pido ayuda. ¿O será que no?

Marta: ¿Y si inteligente se escribe con «h»? Papi, ¿tu sabes algo de ortografía?

Papá: ¿Orto qué?





La radiocicleta nació en Belén de los Andaquíes, Caquetá, Colombia. Esta unidad móvil de radio que se desplaza sobre una bicicleta salió por primera vez a la calle el 8 de diciembre de 2001 con varias ventajas: tiene muy bajos costos de mantenimiento y ayuda a cuidar el medio ambiente porque no utiliza combustibles ni emana gases tóxicos. Sus creadores, integrantes de *Radio Andaquí*, destacan su capacidad para adaptarse a cualquier tipo de requerimiento: acompañar una manifestación indígena, estar en el parque cuando hay una tertulia o llegar rápidamente para cubrir una noticia.

Radios comunitarias en zonas
de conflicto armado / Colombia

El medio contra el miedo

Los medios ciudadanos son valorados como espacios comunicativos donde, desde la interacción, los sujetos se apropian de su futuro

mientras cuentan el mundo en sus propios términos. La comunicación es vista como la práctica misma de la democracia y de la paz. De este

modo, las radios comunitarias en contextos de conflicto armado pueden romper la inmovilidad que causa el miedo colectivo.



Los dos episodios que se narran a continuación demuestran que la participación de las radios comunitarias colombianas en contextos de conflicto armado permite abrir un espacio comunicativo para la acción colectiva, la paz y la no violencia.

La radio libera

Santa Rosa del Sur es uno de los municipios de Bolívar, nortño departamento colombiano. Allí, hace algunos años, la guerrilla del Ejército de Liberación Nacional (ELN) secuestró a José Botello, el director de la emisora comunitaria, muy apreciado en el municipio. Un campesino fue testigo de la detención y corrió a la radio a avisar. En cuestión de minutos, los radialistas tomaron la decisión de emitir un comunicado para informar acerca del secuestro de Botello. Utilizaron la tecnología a su alcance para convertir ese hecho en un suceso público que le concernía a toda la comunidad. Llegaron mensajes de las Juntas de Acción Comunal, organizaciones del municipio y familias que condenaban el secuestro y la programación se convirtió en la lectura de los mensajes.

Al final del día llegó un comunicado del ELN: «si es cierto que tanta gente está preocupada por la suerte de Botello, pues que vengan todos por él». La emisora informó a la audiencia: en cuatro horas 450 personas estaban dispuestas a ir por Botello. Se organizó la caravana con todos los vehículos disponibles en el municipio. La travesía hacia el campamento guerrillero atravesando la cordillera andina conocida como El Alto de Micoahumado tomó horas y horas.

Uno de los participantes narró la situación: «Llegamos al campamento guerrillero y pedimos hablar con el comandante. Nos dijeron que no estaba. Inmediatamente armamos las carpas y los fogones. Cuando se dieron cuenta que no nos íbamos, finalmente apareció el comandante y le dijimos que necesitábamos que nos devolviera a José. Y así fue que lo liberaron. Fueron siete días de calvario, siete días de esperanza para que regresara nuevamente el director a la emisora. Y eso fue fiesta». Gracias a la radio, la comunidad tuvo un espacio de información y comunicación que le permitió coordinar y aunar esfuerzos en pos de una acción colectiva pacífica, en contra de la acción del grupo guerrillero.

Villancicos contra disparos

En diciembre de 2001, las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) lanzaron un ataque sobre Belén de los Andaquíes, un pueblo en la Amazonía colombiana. «Los disparos nos sorprendieron en la cabina -relató un integrante de *Radio Andaquí-*. Lo único que atiné a decir fue «hay combates en la calle, encerrémonos en las casas y tengamos prudencia». Entraban llamadas de todas partes preguntando por la situación en el pueblo y en medio del miedo se nos ocurrió encender la consola y colocar un CD de villancicos. A los que llamaban les decíamos que sintonizaran la radio y amplificaran la música». Lo mismo hicieron los altoparlantes de la iglesia al mismo tiempo que tocaron las

campanas invitando a la misa de año nuevo.

Siguieron los disparos al caer la noche, pero cada vez se oían más distanciados. Desde el parque llegaban gritos: eran más de cien personas que pedían paz, con sábanas, camisetas y cualquier clase de tela blanca agitadas como banderas.

«Con la radiocicleta nos unimos a la gente que estaba en el parque y empezamos a transmitir lo que decían: ni una consigna a favor o en contra de nadie, sólo mensajes de paz. Acordamos dar una vuelta con la radiocicleta por el pueblo, con la gente que estaba en las calles. Se fueron uniendo cada vez más y los equipos de sonido amplificaban las voces de esa marcha improvisada. Esa noche la discoteca prestó su amplificador para que la misa se hiciera en el parque. Después de la misa se armó el baile. Y la guerrilla se fue».

Medios en la guerra

Desde el final de la guerra fría, el tipo de conflicto armado más frecuente en el mundo no son los enfrentamientos entre dos ejércitos nacionales sino las guerras internas, entre diferentes actores armados dentro de las fronteras de la nación. Este tipo de conflicto afecta especialmente a las comunidades civiles que quedan encerradas, en medio del fuego cruzado entre grupos enemigos armados.

Las lógicas militaristas van erosionando el tejido social de la comunidad civil, el miedo colectivo comienza a impregnarlo todo sumiendo a la gente en un sentimiento de impotencia, de desesperanza, de individualismo exacerbado. Las lógicas de la guerra comienzan a permearlo todo, desde los espacios públicos

hasta la forma de resolver conflictos en la comunidad.

Estas dos situaciones son una muestra de cómo los medios ciudadanos pueden convertirse en herramientas al servicio de una comunidad civil arrinconada por los actores armados. En estos dos casos la radio comunitaria rompió la inmovilidad, la parálisis que causa el miedo colectivo impuesto por la guerra.

En Santa Rosa la radio posibilitó la acción colectiva no violenta y fue así que, al menos en esta ocasión, los civiles le ganaron a los armados. En Belén de los Andaquíes la radio generó un espacio comunicativo que posibilitó el sentimiento de estar juntos que corroe la soledad y el aislamiento impuestos por la guerra. La radio con su radiocicleta y sus villancicos generaron una serie de sentidos colectivos donde la comuni-

dad pudo salir del encierro y el miedo y se acercaron los unos a los otros, se apropiaron del espacio público y lograron expresar en colectivo su rechazo a todos los grupos armados.

Colombia se ha convertido en un laboratorio donde los medios comunitarios están aprendiendo a acompañar a sus comunidades con acciones comunicativas nunca antes vistas en contra del impacto del conflicto armado. En este sentido, no todos pero si muchos medios comunitarios colombianos están a la vanguardia de comprender el papel que debe y puede cumplir un medio comunitario en un contexto de conflicto armado. ■

Clemencia Rodríguez

Docente de la Universidad de Oklahoma. Investiga desde hace 20 años los medios ciudadanos en América Latina, Cataluña y entre comunidades latinas en EE.UU.



izquierda: Marcelo Montecino
arriba: Anabella Salem

10 años de legalidad / Colombia

DERECHO

La comunicación ha sido una herramienta como ninguna otra para hacer real la democracia.

Más de medio millón de personas han pasado por la radio y la televisión comunitaria en los diez años que transcurrieron desde que los medios comunitarios fueron legalizados en Colombia. El derecho a la palabra ha conquistado un país en donde el terror y la amenaza suelen más bien condenar al silencio.

Se han escuchado y propalado tantas voces, tanta música propia, tantos sonidos de la vida cotidiana, que en Colombia sólo será posible una revolución sonora en donde la algarabía de la sociedad organizada logre los cambios que ya no vendrán de ningún fusil ni de ningún salvador.

Este año Colombia tendrá por lo menos 800 emisoras comunitarias con licencia, cerca de 200 mil vatios que llevarán voces diversas a un país que hace apenas 17 años era unívoco, centralista y excluyente. En la actualidad, 490 emisoras operan al amparo de la ley.

¿Qué ha pasado en estos años para que un bien público se haga instrumento para la gran mayoría y no fuente de dominación o de negocio privado para unos pocos? En agosto de 1989 un grupo de tercios iniciamos la tarea, utópica por entonces, de legalizar la radio que hacíamos desde mucho antes.

Nos dijeron que habíamos caído en la trampa legalista. Nosotros más bien pensábamos en la necesidad de nuevas leyes, pues este proceso coincidía con el gran debate que llevó a Colombia a la Asamblea Constituyente de 1991. El Estado bipartidista y confesional se transformó en laico, pluriétnico, multicultural. La democracia participativa empezó a contar con herramientas para que los ciudadanos y las ciudadanas pudieran hablar desde sus derechos y no desde la súplica.

La Constitución de 1991 creó instrumentos para enseñarnos a ejercer los derechos, a exigirlos y desarrollarlos. La tutela, el derecho de petición, la acción de grupo son apenas algunas de las herramientas que nos fueron convenciendo de la importancia de la norma.

Una lógica basada en los derechos que era impensable en los 70 y 80, en tiempos del Estatuto de seguridad del Estado de sitio, cuando la tortura y el crimen eran una «política pública». Con la nueva Carta adquirimos otra lógica, la de concebir al gobierno no como el Estado sino como el responsable de sus políticas, donde la sociedad civil no es la masa amorfa del censo electoral sino la sumatoria de mujeres, jóvenes, trabajadores, ambientalistas, comunicadores, indios, negros, víctimas, todos y todas creando organizaciones desde las cuales reclamar sus derechos y hacerlos progresivos.

Es necesario retroceder un poco para no sucumbir a tanta maravilla y soslayar que este proceso se ha dado en medio de la guerra. Convivimos entre el fardo de la corrupción y la tozudez de las veedurías ciudadanas; entre las prácticas criminales de una guerra que hace mucho dejó de lado la política y los esfuerzos denodados de millones de actores sociales por incidir en las determinaciones de su presente y su futuro; entre la venalidad de muchos jueces y la tenacidad de muchos otros; entre la desgracia de un tráfico de drogas alimentado con los insumos y los consumidores de los países del norte y la esperanza de miles de proyectos de agricultura orgánica, de manejo adecuado de los ecosistemas, de una seguridad alimentaria que se vuelva soberanía en la vida cotidiana.

Tenemos dos realidades paralelas. A la par con la posibilidad de cambios tejidos desde abajo con gobiernos que cumplen con sus compromisos de voto programático y con comunidades que toman



Clemencia Rodríguez

parte en la decisión del gasto público, campeon los politiqueros tradicionales dispuestos a ganar su curul amedrentando al electorado, asesinando a los opositores, comprando el favor de los votantes.

Un ejército que debería garantizar nuestra seguridad es el mismo que ha sido condenado por asesinar a campesinos inocentes para mostrarlos como guerrilleros. Es el mismo que bombardeó una fiesta y quiso presentarla como un éxito militar, los que desaparecieron a quienes debían proteger y protegieron a los que debían capturar.

Algo está pasando

Regresa la lógica de creer en el Estado de derecho: 36 políticos, de los intocables patriarcas que campeaban en la impunidad, están tras las rejas. Cientos de militares que otrora recibían como castigo traslados, cargos diplomáticos o ascensos, purgan penas de prisión o son remitidos como delincuentes a la justicia ordinaria. Decenas de funcionarios corruptos han tenido que responder por sus malos manejos de los recursos públicos. Algo está pasando si la justicia ha llevado a la cárcel al autor intelectual de un crimen como el de Luis Carlos Galán y tiene tras las rejas a los autores de la descarada desaparición de simples empleados tras la retoma del Palacio de Justicia.

No serán tan optimistas los 4 millones de compatriotas que fueron desalojados de sus tierras en los últimos 20 años ni los miles que tuvieron que exiliarse. Todos hemos asistido a entierros prematuros de vidas maravillosas. El dolor del secuestro y de la impunidad nos ha enseñado a soportar ese vacío en el fondo de las tripas que se llama impotencia.

En ese país de vida y muerte es donde nos ha tocado ser y existir. Y nos preguntamos: ¿acaso la comunicación ha hecho algo para no sucumbir a la tormenta? Doy fe que sí. Hemos logrado que nuestras ideas se escuchen y se hagan norma.

Papel, acción y palabra

El primer decreto de radio comunitaria fue escrito en medio de debates alucinantes en Bogotá, Sutatenza, Amagá, Barranca. Su implementación nunca fue posible pero el hecho de haberlo concebido y llevado hasta la firma del Ministro de Comunicaciones y del Presidente de ese entonces nos permitió poner un punto en el camino que ya no podría hacernos echar pie atrás. Fue un triunfo de papel en 1994. Y gracias a él, en 1995 fue promulgado, con algunos recortes, el decreto que hoy nos regula. Fue un triunfo que nos hizo partícipes de la construcción de una Colombia diferente, to-

mando a la radio comunitaria como motor de la participación ciudadana y el ejercicio de una democracia activa con sabor local, con sonido e identidad plural.

Una maraña de organizaciones de medios comunitarios fue desplegándose por los 32 departamentos. La estrategia de conformar redes, iniciada a principios de los 90 por *Fiesta de la Palabra* en Bogotá o por la *Red de Radios del Pacífico* se fue extendiendo. La fuerza de una organización nacional que, desde 1998, se agrupa en el *Sistema de Comunicación para la Paz* (SIPAZ) nos ayudó a diferenciar lo político de lo ideológico, nos alejó de las viejas discusiones de principios, tan caras a la izquierda conservadora y tan útiles a la derecha en el poder.

Lo político es para nosotros el horizonte de nuestras luchas por una sociedad equitativa bien comunicada con respeto y goce de la diversidad. La política es la transformación de los intolerables: guerra, violencia intrafamiliar, pobreza, exclusión, machismo. De esta manera hemos hecho causa común en proyectos ambientales, en procesos de reparación de las víctimas, en trabajos por la inclusión de la población en situación de discapacidad, en esfuerzos por superar la tara de la cultura patriarcal y por generar espacios de diálogo intergeneracional.

Una vez que se legalizaron las primeras emisoras fue menester buscar correctivos que permitieran garantizar la participación de las comunidades. Este proceso de diálogo creó las juntas de programación y los manuales de estilo, un mecanismo de pluralidad de cara a las localidades donde se hace esta radio. Todavía en muchos lugares ese es otro triunfo de papel, pero también es una realidad transformadora en unos cuantos municipios. Cada vez más emisoras abren sus puertas a la diferencia y se convierten en espacios donde la tolerancia es acción y palabra.

Luego vinieron los esfuerzos para que la radio comunitaria se adjudicara en las ciudades capitales. De un lado a través de la presión de la organización que en agosto de 2006 obtuvo el compromiso de abrir este proceso. De otro, gracias a los recursos legales que, agotadas todas las instancias, fueron acogidos por la Corte Constitucional que conminó al Ministerio de Comunicaciones a explicar por qué no se había dado este proceso por vía del derecho a la igualdad. Una tenaza de la cual han salido ya dos convocatorias para 22 ciudades, exceptuando a Bogotá, Medellín, Cali y Barranquilla.

Una ética de lo público como bien común tiene en los medios comunitarios un punto de contraste y un referente posible. Una estética basada en el goce de lo diverso y en el disfrute de la diferencia nos ayuda a creer que es posible un Estado de seres humanos distintos pero equiparados en su condición de sujetos de derecho. ■

Mauricio Beltrán

Representante de AMARC Colombia y Coord. de SIPAZ, en el III Congreso latinoamericano y caribeño de comunicación de OCLACC

GUATEMALA

Mecanismo de defensa

AMARC Guatemala lanzó un sistema de monitoreo como mecanismo de defensa política y legal para los y las asociadas de la red que sufren persecución penal o cualquier otra forma de represión, censura y violación de sus derechos. Este sistema es un impulso para construir un proceso de diagnóstico que ordene y profundice la información disponible sobre medios comunitarios y configurar un mapa del estado jurídico, político y social de las radios y centros de producción. Esta iniciativa responde a una necesidad identificada por los y las asociadas de AMARC y se enmarca en el *Proyecto para la defensa y promoción de los legítimos derechos de las radios comunitarias* que forma parte del *Programa de acceso a la justicia* (PAJ), una iniciativa de la *Fundación Soros Guatemala* (FSG) y la *Agencia Sueca para la Cooperación Internacional* (ASDI).



EXPERIENCIAS EN COLOMBIA Y PROPUESTAS DE INTERVENCIÓN

Ya no es posible el silencio

El *Centro de Competencia en Comunicación para América Latina - Friedrich Ebert Stiftung* acaba de editar *Ya no es posible el silencio*. El libro comienza con una propuesta: la comunicación ciudadana es + ciudadanía + narración + activismo. Un inicio que promete algo que el texto en su conjunto cumple: contar experiencias y esbozar hipótesis para la creación de estrategias comunicacionales que hagan que la esperanza y el goce sean posibles. La publicación contiene:

- Dos artículos para pensar la comunicación ciudadana: «El derecho a la comunicación, un derecho emergente» y «Ourmedia/Nuestros Medios, una red global desde lo local».
- El abordaje de catorce experiencias colombianas: *Ocaina Stéreo*, *Véritas*, *Café Estéreo*, *Ondas del Putumayo*, *Guambía Estéreo*, *Cacica Estéreo*, *Iquirá Estéreo*, *La Cometa*, una emisora sin licencia, *Periódico Suacha Informa*, *Mingas de pensamiento*, *Colectivo Montes de María*, *Fogata juvenil* y *Red de Información Juvenil*.
- Tres análisis de procesos: «Medios ciudadanos y comunitarios en América Latina», «Contar lo que hacemos para descubrir hacia dónde vamos» sobre la *Escuela Audiovisual Infantil de Belén de los Andaquíes* y «En búsqueda de una voz en la radio» sobre la lucha de las radios en Bogotá.
- Una agenda de futuro: «La poética de la radio indígena en Colombia.»

La publicación puede leerse en su versión electrónica en el sitio www.c3fes.net

Concurso de radio

60 (sesenta)

En agosto de 2007 se cumplieron 60 años de la primera transmisión de una radio comunitaria en América Latina. Allá por 1947, *Radio Sutatenza* en Colombia inició esta experiencia, mientras las primeras radios mineras en Bolivia, como *La Voz del Minero*, también comenzaban a andar el camino comunitario, popular, educativo, participativo, alternativo de América Latina.

AMARC ALC se sumó al festejo. Con el apoyo de la *Fundación Friedrich Ebert* (FES), convocó al *Concurso de producciones radiofónicas 60 (sesenta)*. Las radios comunitarias en América Latina. Se recibieron 36 audios de Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Cuba, Ecuador, México, Perú, Uruguay y Venezuela.

Las y los radialistas hicieron radio sobre las radios. Un modo de relatar la propia historia de manera colectiva. Una forma de comunicar que las radios comunitarias, a 60 años de su primera transmisión, siguen participando y produciendo. Con sus rasgos característicos, sus acentos, su música y sus sonidos, sus modos de decir, de contar, de experimentar.

Para la elección final se seleccionaron diez producciones. Nada fácil fue el trabajo de las y los miembros del jurado, que deliberaron hasta último momento debido a la gran variedad y alta calidad de los audios concursantes. El primer premio fue otorgado a la producción *Soy de este valle y tengo alas* y el segundo premio a *Zyania* y *Radio Calenda*.

Al mismo tiempo, el jurado seleccionó 30 producciones que dentro de poco, estarán en todos los parlantes: las producciones serán distribuidas a todas las asociadas de AMARC ALC en un CD que es una muestra de una enorme gama de voces y sonidos continentales. El eco colectivo, comunitario.



TENGO ALAS

Desde el Bolsón, en la provincia argentina de Río Negro, llegaron vientos cálidos: *Soy este valle y tengo Alas*. Con esta producción *FM Alas* reflejó la incidencia de la emisora comunitaria con variados recursos sonoros, voces, material de archivo, música.

Es el relato de una radio que se ha hecho parte de El Bolsón, con su naturaleza viva, con la amenaza del saqueo del territorio, con las voces que suenan todos los días, con lo que significa la radio para la gente.

«*Alas* es una radio, pero no es una radio de la que vos tenés en tu casa y escuchás. Una radio, como si fuera una de esas radios en que la gente entra adentro de la radio. Yo les diría a los que quieren venir que vengan. Dentro de mis cálculos no hay ningún problema con que la radio se llene de gente. Me emociono de golpe, toda una emoción es para mí la radio», dice un chico de unos diez o doce años, y emociona.

LA VOZ DE ZYANIA

Zyania es la protagonista de esta historia: tiene 7 años, nació y crece a la par de *Radio Calenda*, de Oaxaca, México. Cuenta su trabajo y sus aprendizajes como conductora y operadora del programa infantil *El tren de chocolate* y ahí pinta con miles de expresiones a la radio y su gente. En el medio, la invitación a todos los niños y niñas a sumarse. A los más grandes, los invita a respetar y reconocer su trabajo, como pieza fundamental del desarrollo de una radio comunitaria. ■

OÍDOS ATENTOS

No fue fácil su misión y fue bien comprometida. El jurado del concurso estuvo integrado por:

- Julia Velasco / Bolivia. Productora de radio y periodista. Coordinadora de la *Agencia Nacional de Noticias por los Derechos de la Infancia* dependiente de *Eco Jóvenes*.
- Verónica Galicia Castro / México. Integrante de *La Voladora Radio*.
- Lic. Wendy Mercedes Quintero Chávez / Nicaragua. Animadora Nacional AMARC Nicaragua. Gerente de Comunicación y Proyectos *Radio Camoapa Estéreo*.
- Omar Rincón / Colombia. Profesor Asociado de la Universidad Javeriana y de la Universidad de los Andes. Director del Centro de Competencia en Comunicación para América Latina de la *Fundación Friedrich Ebert*.
- Carlos Casares / Uruguay. Coordinador de *Comunicación participativa desde el Cono Sur* (Comcosur). Integrante de la Mesa nacional de AMARC Uruguay.
- Cléber Silva / Brasil. Coordinador General de la *Associação Brasileira de Radiodifusão Comunitária* de la región de Sisal (AbraçoSisal). Coordinador del Grupo de Periodismo de radio *FM Valente*. Integrante de la Mesa Coordinadora de AMARC Brasil.
- Ernesto Lamas / Argentina. Coordinador Regional de AMARC ALC.



Archivo La Radioneta



La Radioneta / Chile

Gritos derriban muros

En el corazón de Valparaíso, cerca del centro cívico y del casco histórico, se destaca la antigua construcción de la primera cárcel porteña, una enorme nave de tres pisos rodeada de amplios patios que dejó de prestar funciones como centro de reclusión en abril de 1999. Entonces se inició un inédito proceso de ocupación y partici-

pación para constituir un proyecto cultural, una tarea compartida por medio centenar de agrupaciones y colectivos. Allí, en lo que fueron las oficinas de ingreso de detenidos, transmite hoy *La Radioneta*, una radio comunitaria de activa participación en el proceso de resignificación del antiguo presidio.

La Radioneta se inició como una incipiente experiencia radial en 2001 por el interés de un grupo de vecinas y vecinos del cerro Concepción, uno de los sectores más atractivos de la ciudad puerto. Allí en los cerros se comenzaban a desarrollar una serie de proyectos culturales. Entusiasmados por las posibilidades de compartir buena música y difundir cultura, algunos habitantes del cerro se reunieron para generar una emisora ligada al barrio y a la ciudad que diera cuenta de lo que pasaba en Valparaíso sin perder de vista el resto del mundo. «Música global, vida local» fue la idea que dio impulso a *La Radioneta* que empezó a salir al aire por las tardes sin

permiso legal para transmitir.

El pequeño grupo de voluntarios se fue fortaleciendo hasta constituir un amplio equipo y desarrollar paulatinamente una serie de programas musicales, de debate, conversación e información sobre temas ciudadanos. Se mejoró la precaria infraestructura obtenida con el aporte de los mismos miembros. Se ejecutaron varias campañas de autogestión financiera que, sumadas a algunos fondos públicos, permitieron dotar a la emisora de los equipos mínimos para emitir en buenas condiciones.

Por ese tiempo la radio arrendaba una habitación en *Casa Lúdica*, un espacio abierto a las manifestaciones

culturales ubicado en el cerro Concepción. Después vino la mudanza a un pequeño estudio facilitado por la *Corporación Balmaceda 1215*. Ésa fue la última escala antes de llegar a la ex cárcel de Valparaíso. Desde allí transmite *La Radioneta* desde junio de 2004.

LA RADIO EN LA EX CÁRCEL

El proceso de ocupación de la ex cárcel se ha desarrollado con acciones conjuntas entre la institucionalidad y la ciudadanía organizada. Por sus características no estaba exento de profundas dificultades: la amplitud del terreno plano -un bienpreciado dada

la escarpada geografía porteña- significaba una buena oportunidad de inversión para las inmobiliarias que amenazaron constantemente el destino cultural del lugar. Por ello, varias organizaciones se venían movilizandopara recuperar y mantener el espacio y su destino.

La Radioneta se sumó al proceso justo cuando se había logrado detener una de las mayores amenazas de construcción habitacional en el recinto. En ese entonces la radio ya había realizado una importante gestión en cuanto a difusión cultural, social y política. La entrada a la ex cárcel significó un acercamiento a los problemas que enfrentaba el recinto y, al mismo tiempo, una pro-

yección del propio trabajo de la emisora al constituirse como el primer y único medio de comunicación ubicado en ese espacio.

DE PUERTAS ABIERTAS

Se estableció una vinculación activa en torno a la problemática y perspectivas del proyecto cultural de la ex cárcel. *En cana al aire* fue uno de los primeros programas que propuso una conversación abierta entre las organizaciones que ocupaban el edificio y la contraparte institucional.

La radio se transformó en una importante plataforma de difusión de las actividades



Archivo La Radioneta



El Centro Cultural ex cárcel de Valparaíso se transformó en un espacio de encuentro para organizacioens sociales y culturales chilenas que habitan el sueño de intervenir la ciudad con música, letras y colores. Desde allí La Radioneta apela a su olfato, sus gustos, su experiencia y su intuición para hacer radio, hacer la ciudad, construir sus sueños y sus realidades.



todas las fotos Archivo La Radioneta

que hasta hoy ejecutan esos colectivos artísticos de plástica, circo, teatro, música, medio ambiente, danza y otros, que encuentran en ella un medio donde su voz y sus actividades son escuchadas y difundidas.

La Radioneta, que transmite las 24 horas todos los días del año a través de su señal abierta y en línea, marca un sello como el medio de comunicación de la ex cárcel desde y para Valparaíso y sienta además un valioso antecedente en el proceso de ocupación y participación ciudadana en ese espacio. ■

Natacha Gómez Barahona
Periodista, directora de *La Radioneta*
www.laradioneta.cl



Comunicación y comercio

El valor de la cultura

El concepto de «industrias culturales» ya no es sólo un término estudiado en el ámbito académico. Es, además, un indicador de crecimiento económico. La cultura en todas sus expresiones ingresa al ámbito del comercio de la mano de organismos trasnacionales privados, al tiempo que los Estados ven cada vez más limitada su capacidad de resguardar su patrimonio cultural frente a los tratados de libre comercio.



Algunos años atrás, hablar de una relación de la comunicación y la cultura con el comercio podría haber dado la impresión de «mezclar las aguas». ¿Qué tiene que ver la cultura con el comercio? ¿No se trata de dos esferas diferentes? Definitivamente no, y mucho menos en la actualidad.

La comunicación y la cultura, en especial desde la década del noventa, han sido integradas a la lógica del mercado. Por eso es común escuchar hablar de «bienes culturales». De hecho, era impensable que la cultura y la comunicación escaparan a las políticas neoliberales y la globalización. Lo que sucedió fue lo contrario: fueron negociadas en convenios, acuerdos bilaterales y tratados de libre comercio.

Armand Mattelart escribió en *Diversidad cultural y mundialización* que «la cultura es estructurante de todas las sociedades, es un «medium simbólico» a partir del cual se construyen valores, creencias, intercambios, concepciones, (...) a través de ella las comunidades pueden re-

lacionarse y comprenderse como un «otro» y construirse una visión de sí mismas». Desde este punto de vista parece lógico que se considere la especificidad de la cultura, su diferencia con las mercancías comunes, al incluirla en acuerdos comerciales.

En este proceso confluyen diferentes actores. Desde ya, los Estados. Pero además, y de manera decisiva, entran en el juego intereses privados y, principalmente, organismos como la Organización Mundial del Comercio (OMC) que hizo su entrada en el campo de la cultura y la comunicación.

La OMC funciona a partir de rondas de negociación entre los países miembros en las cuales se acuerdan medidas para liberalizar el comercio. En 1994, al finalizar la octava ronda realizada en Uruguay, se incluyeron nuevas áreas: las telecomunicaciones, los derechos de propiedad intelectual y los medios de comunicación.

En Europa este proceso de mercantilización se detuvo a través de la noción de «excepción cultural» que postula la exención temporal de este sector, y especialmente del audiovisual, de los imperativos de liberalización permitiendo la intervención de los Estados con políticas

de protección y apoyo a la producción local. En Latinoamérica la historia es distinta.



Alcen las barreras

El intercambio cultural y comunicacional ya no está definido solamente por las políticas regulatorias de los Estados. Ahora, éstos deben negociar con organismos trasnacionales que abogan por la apertura del mercado, en especial para eliminar las barreras proteccionistas que limitan el comercio del audiovisual.

Como señala Ramón Torrent, catedrático de la Universidad de Barcelona, Coordinador del Observatorio de las relaciones Unión Europea - América Latina y autor de *La excepción cultural en la OMC*, «es importante que los Estados evalúen lo que firman en lo que tiene que ver con la cultura, ya que no se supedita sólo a lo económico (...) y a lo que tiene que ver con las tecnologías que dependen de otros Estados más desarrollados, ya que al aceptar sus condiciones en futuros desarrollos tecnológicos se verán dependientes de los mismos».

La *Convención sobre la protección y promoción de la diversidad de las expresiones culturales* celebrada por UNESCO en 2005 fue escenario de la discusión sobre el resguardo de la comunicación y la cultura en los tratados comerciales. El artículo 20 fue el punto de discordia: establecía que el cumplimiento de este nuevo instrumento jurídico internacional no puede supeditarse a ningún otro. Es decir, los Estados debían hacer valer este resguardo de las expresiones culturales en cualquier otro tratado que firmaran. Ante los cuestionamientos y la abstención de Estados Unidos, la re-

dacción final garantizó que «ninguna disposición de la Convención podrá interpretarse como una modificación de las obligaciones y derechos de las partes que emanen de otros tratados internacionales en los que sean parte».



En otros términos

Éste es el principal riesgo de abrir el mercado comunicacional al intercambio comercial: unirse a la OMC significa acordar en sus términos y condiciones que limitan el derecho de los Estados a aprobar leyes, impuestos y regular asuntos de comercio internacional.

¿Por qué, entonces, conceder tanto poder? Porque, dicen algunos, levantar ciertas barreras para el comercio internacional beneficiaría «a todos los países por igual». Incluso si eso fuera cierto, ¿justifica el resultado de este intercambio abandonar elementos claves de la soberanía?

Hasta el momento, los países latinoamericanos han levantado sus barreras comerciales especialmente a través de tratados bilaterales que atentan contra el poder de negociación de los Estados de la región y reducen la capacidad de acción en sus políticas culturales. Es este un escenario poco investigado y que es necesario reconocer y analizar en vistas a estrechar vínculos de intercambio regionales para coordinar y articular decisiones en defensa de la independencia y la cultura latinoamericanas. ■

Cecilia Fariña



III COMLAC

Debates, reflexiones y acuerdos

La *Organización Católica Latinoamericana y Caribeña de Comunicación* (OCLACC) y la Universidad Técnica Particular de Loja (UTPL) llevaron a cabo en octubre el *Tercer Congreso Latinoamericano y Caribeño de Comunicación* (III COMLAC) en la ciudad de Loja, Ecuador. Reconocidos teóricos, militantes, integrantes de organizaciones vinculadas a la comunicación compartieron conferencias, paneles, talleres y una serie de actividades académicas. El Congreso, que giró en torno al tema «Comunicación, ciudadanía y valores», finalizó con un debate entre más de 800 personas sobre los avances y prioridades de la comunicación en la región. Los participantes coincidieron en la necesidad de reconocer la comunicación como un derecho fundamental en sí mismo, así como la necesidad de que los gobiernos incorporen normas que garanticen el acceso de las mayorías a los medios masivos y a las nuevas tecnologías de la información y la comunicación. Los comunicadores presentes apoyaron la construcción de una comunicación que permita hacer uso de los avances de la tecnología para lograr la equidad, la justicia y la paz.



BRASIL

I Foro nacional de radios públicas

Del 21 al 23 de noviembre de 2007 se realizó en Río de Janeiro, Brasil, el *I Foro nacional de radios públicas*. Especialistas locales y de distintos países se reunieron para debatir los desafíos que enfrenta la construcción de un sistema nacional de radios públicas. El Foro se presentó como un espacio para intercambiar informaciones y experiencias entre las radios públicas latinoamericanas y para elaborar un diagnóstico preciso sobre su situación actual y su potencial, con la perspectiva de la instalación de la radio digital en el país. El encuentro buscó darle mayor visibilidad al debate sobre la construcción

de una red nacional de comunicación pública -radio y televisión- como un modo de incluir con mayor amplitud a la sociedad brasileña en las decisiones del sector.

Los participantes realizaron aportes para la elaboración de políticas públicas para el área de la comunicación, en temas como la misión institucional; el modelo de gestión, financiamiento y red del sistema nacional; y las formas de pasaje al sistema digital. El trabajo del Foro permitió trazar canales de conversación con diversos actores sociales, universidades y poderes públicos. En este sentido, AMARC participó del evento en el intento de ampliar y consolidar las entidades representativas de la radiofonía pública, con la búsqueda de articular estrategias comunes de intervención.

III ENCUENTRO CÍVICO IBEROAMERICANO

Participación, igualdad y cohesión social

El 7 y 8 de noviembre, Santiago de Chile reunió a representantes de 74 redes, movimientos, organizaciones sociales y organismos no gubernamentales de 22 países en el *III Encuentro cívico iberoamericano*. El marco del encuentro fue la XVII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno. Desde sus comienzos en 1991, estos encuentros de la sociedad civil organizada han sido un espacio para el intercambio de experiencias y la articulación de propuestas

de políticas públicas, con miras a la profundización de la democracia y su conjugación con el desarrollo económico y social. Desde finales de los años noventa comenzó a reconocerse que «lo público» no es únicamente el Estado sino también la ciudadanía organizada. El *III Encuentro cívico iberoamericano* ha dejado una marca a fuego reconociendo el derecho a la comunicación como un derecho humano que el Estado debe garantizar para el

ejercicio ciudadano. Con las exigencias en materia de comunicación, la sociedad civil amplía su agenda hacia una temática que fortalece la visión de Derechos Humanos y aborda aspectos claves para la democracia y la gobernabilidad como el acceso a las frecuencias, el impulso a la emergencia de un tercer sector de las comunicaciones, así como legislaciones que favorezcan el surgimiento de medios de comunicación comunitarios.

Marcelo Montecino / «Trabajadores de Kukra Hill»



Proceso de gestión en Radio Kukra Hill / Nicaragua

Modelo para armar

Radio Kukra Hill se desafió a sí misma: revisó sus objetivos, la organización interna, su entorno, la vinculación con la audiencia, sus modos de financiamiento y su programación. Desataron un proceso de gestión para transformar y soste-

ner el proyecto, teniendo en cuenta el contexto y los planteamientos de la comunidad. Este emprendimiento colectivo estuvo coordinado por Lilian Cajina y Jesús Salgado con el acompañamiento de Ileana Lacayo Ortiz.

La comunidad de Kukra Hill instaló y sacó al aire en octubre de 2002 la primera y única emisora que ha tenido el municipio, de la mano de *Ayuda en acción*, una ONG con presencia y cobertura de proyectos socioeconómicos. Desde entonces, *Radio Kukra Hill* ocupa un lugar especial en este municipio que cuenta con una población de 15 mil habitantes de etnia mestiza, creole, miskito y garífuna, compuesta mayoritariamente por ex campesinos pobres y obreros agrícolas emigrantes.

Durante cinco meses de 2007 la emisora fue protagonista, sujeto y objeto de una investigación que consiste en la aplicación de la metodología del proceso de gestión participativa. El objetivo fue el fortalecimiento de la radio, encaminada a promover un proceso de transferencia de la organización *Ayuda en acción* a la *Empresa municipal radial Kukra Hill*.

Esta investigación permitió identificar las potencialidades para promover mayor participación de la comunidad, para conformar un equipo técnico y humano sólido y retomar, mediante un plan estratégico de trabajo, acciones encaminadas a consolidar la radio.

Con esta experiencia, *Radio Kukra Hill* se suma a *Caribbean Pearl* de la comunidad de Laguna de Perlas, *Radio Dignidad* de Ciudad Rama y *Radio Zinica* de Bluefields, emisoras nicaragüenses que ya han implementado procesos de gestión impulsados por AMARC.

CÓMOS Y PORQUÉS

El punto de partida fue la definición de algunos conceptos que sirvieran de

marco del proceso: la radio comunitaria y su entorno político, la gestión, sus dimensiones y etapas. No se trata de copiar fragmentos de libros o ponencias de expertos, sino de reconstruir, inspirados en otras experiencias y sistematizaciones, los conceptos que expresen las propias reflexiones en un contexto concreto.

La gestión fue asimilada como un proceso de construcción colectiva desde las identidades, experiencias y habilidades, que permite definir objetivos comunes, organizar, articular y proyectar las fuerzas y los recursos. Un proceso donde se ponen en juego concepciones y prácticas políticas con respecto al poder, las formas de construir consensos y hegemonías que implica coordinar las dimensiones político-cultural, comunicacional, organizacional y económica.

En su informe, las y los integrantes de *Radio Kukra Hill* escribieron que la «dimensión político cultural es valorar su misión, visión, ejes estratégicos, la coherencia filosófica entre lo expresado en el proyecto con el quehacer cotidiano». Es, centralmente, la dimensión que da sentido a la existencia de una radio comunitaria. Analizaron la dimensión comunicacional tanto en relación al perfil de la radio y su programación, las estéticas y la construcción de los contenidos, las relaciones con las audiencias, como también en un segundo aspecto vinculado a los mecanismos de comunicación interna y externa. También las formas en las que se lleva adelante la sostenibilidad económica de la radio, los criterios de administración, los recursos y proyecciones. Y «para desarrollar las tres perspec-

tivas anteriores, la radio construye modos de organización y comunicación a través de organigramas, formas de organizar el trabajo y la participación, los espacios de toma de decisiones y los estilos de dirección», que también son parte de este proceso.

Tres instancias permitieron analizar la articulación de estas cuatro dimensiones y las debilidades y fortalezas identificadas en cada una de ellas, para definir un plan de acción que exprese deseos y posibilidades.

1ra: el pre-diagnóstico

Una mirada inicial para orientar el diseño del diagnóstico. Las metodologías fueron de las más variadas: talleres con el equipo de la emisora, entrevistas a sus directores, a actores externos, una exhaustiva recolección de información documental, observación participante para conocer las apreciaciones dentro y fuera de la radio. Se han completado fichas individuales con trabajadoras y colaboradores de la emisora y una sistematización exhaustiva de los resultados.

2da: el diagnóstico

Es el proceso por el cual se descubren las debilidades y fortalezas de la organización para profundizar en sus causas y posibles estrategias. Una herramienta orientada a que el equipo de trabajo pueda reconocer lo que sucede en la organización. Para que sea así, el diagnóstico lleva implícita una noción de participación que «significa formar parte de un proceso organizacional con voz y con capacidad para la toma de decisiones de

cada integrante. Cada cual en sus niveles de participación. Niveles que pueden estar definidos por su rol y por sus tareas, como por el tiempo de dedicación que puede brindarle al proyecto».

3ra: la planificación

Implica la toma de decisiones en relación a las estrategias y las acciones a realizar en plazos determinados para lograr los objetivos de la organización. Se definieron los valores, misión, visión, objetivos de la emisora, organigrama funcional. Se concensuaron los planes de trabajo por área y etapa y, finalmente, la investigación fue presentada a través de una asamblea.

PENSAR Y QUERER

Las conclusiones de este proceso pusieron en evidencia la importancia del compromiso y participación activa de todos los actores y actoras -internos y externos- vinculadas a la emisora. Saltaron a la vista contradicciones, dificultades, demandas. También motivos para estar orgullosos, nuevas definiciones y desafíos.

Se elaboraron una serie de recomendaciones para generar mejores condiciones, para fortalecer un proyecto que sea capaz de ser un referente regional y municipal en el campo de la comunicación social participativa. Para que el proyecto crezca, para que los vínculos, los planes, las definiciones y las prácticas sean cada vez más coherentes con ese mundo que queremos construir. ■

MANUAL DE GESTIÓN DE LA RADIO COMUNITARIA Y CIUDADANA

Diez años y más

Un manual que ha nutrido -y se ha nutrido de- muchos años de trabajo en radios comunitarias y ciudadanas, de experiencias recogidas a lo largo y a lo ancho de América Latina y más allá del continente. Una síntesis y una propuesta pedagógica y metodológica que se puso en práctica en innumerables talleres y procesos desatados en emisoras de toda la región. Una invitación a discutir, a construir otras propuestas, a investigar, a buscar respuestas creativas y adecuadas a cada contexto.

Un manual de *Gestión de la radio comunitaria y ciudadana* con sentido práctico. Nociones y herramientas que marcaron un cambio de paradigma con una concepción de la gestión que vincula las dimensiones político-cultural, comunicacional, económica y organizativa.

Un modo de construcción social y política. Para transitar ese camino, sugerencias y recursos que surgen de «una mirada de la realidad, de la comunicación, de los medios y, en particular, de la construcción comunitaria y ciudadana. Desde ahí -escribieron hace casi diez años Claudia Villamayor y Ernesto Lamas- construimos un proceso sistemático para ser utilizado en la gestión de una radio comunitaria y ciudadana.»

Recorrido de los programas de AMARC ALC

Abra usted el mapa de América Latina y el Caribe. Luego tome un lápiz con buena punta y empiece a colocar pequeños puntitos negros a lo largo de toda la región. Hágalo en los Andes, el Cono Sur, Brasil, el Caribe, Centroamérica y

México. Cuando pase de cuatrocientas, deténgase. Mire de nuevo el mapa y tendrá enfrente una aproximación a la cantidad de radios, centros de producción y televisoras comunitarias asociadas a AMARC en toda la región.

Kilómetro 2007

Para aunar los esfuerzos en la lucha por un modelo de comunicación más abierto y participativo y fortalecer el trabajo en red, AMARC ALC cuenta con el trabajo de diversos programas que hacen foco en problemáticas específicas. Desde las legislaciones y el derecho a la comunicación, pasando por género, formación y gestión, con la fuerza de una oficina subregional centroamericana y el aporte de una agencia de noticias propia, dando lugar a la ciudadanía ambiental y al trabajo conjunto con ALER al son del ritmo del sur. 2007 ha sido de mucha actividad y grandes logros. Pasos precisos sobre esta ruta que conduce a un único destino común: la democratización de las comunicaciones para la democratización de la sociedad.

OFICINA REGIONAL DE AMARC ALC

Ernesto Lamas, Coordinador regional; Paula Castello, Coordinadora de proyectos; Virginia Solans, Comunicación

Con la mirada en AMARC 10

El Consejo Regional de AMARC ALC decidió en su reunión de marzo de 2007 renovar el contrato con el actual Coordinador Regional, por lo que la Oficina Regional estará en Buenos Aires hasta 2010, cuando se realizará la Asamblea mundial de la red y habrá recambio institucional en América Latina y Caribe. Durante todo el año se dio continuidad a las actividades de esta oficina:

Coordinación

- Acompañamiento a los programas de la red en el desarrollo y consolidación de sus iniciativas en la región, a las representaciones y equipos nacionales y subregionales de modo de contribuir al fortalecimiento de la descentralización de la red.
- Coordinación del proceso de armonización, que implica la articulación con las instancias internacionales de AMARC y con otras regiones.
- Coordinación con el Consejo Regional, dirección política de la red.
- Con el apoyo de las representaciones nacionales, se ha consolidado un directorio actualizado que cuenta con 430 radios, centros de producción y TV comunitaria asociadas de manera directa y más de 1.500 indirectas.

Comunicación

- Éste es el segundo número de la versión renovada de *Cara y señal*, con formato y diseño nuevos, con más espacio para informarnos y más manos en los teclados.
- El boletín electrónico de AMARC ALC que se envía semanalmente a la lista de asociadas ha llegado a su edición 120.
- Actualización de la página web de AMARC ALC, uno de los desafíos para continuar en 2008.
- Concurso 60 (sesenta)* y la producción de un CD que reúne 30 producciones radiofónicas.

Además...

- Este año la Oficina Regional se mudó para compartir espacio con la Agencia Púlsar.
- Se dispone de balances financieros consolidados.
- Representamos a AMARC ALC en diversos encuentros, seminarios y talleres.

RED DE MUJERES

Argentina Olivas, Nicaragua y María Eugenia Chávez Fonseca, México

De un verano en el norte a un verano en el sur

Uno de los temas prioritarios para la Red de Mujeres de AMARC ALC es la despenalización del aborto en los países que conforman la red. Se sabe: es un tema sumamente delicado y controvertido. También se conocen las grandes diferencias entre un país y otro e, incluso, entre una ciudad y otra respecto de este tema. Pero la red tiene en claro que el aborto es una cuestión de derechos de las mujeres: de decidir sobre su vida y su cuerpo y de atención en los servicios de salud pública. Por eso se ha unido a la campaña que cada año diversas organizaciones feministas lanzan en América Latina el 28 de septiembre, en defensa de la despenalización del aborto. Se realizó una maratón radiofónica transmitida a través del *streaming* de la Agencia Informativa Púlsar durante 6 horas. Los tratados de libre comercio entre países latinoamericanos y Estados Unidos u otras potencias desarrolladas, generalmente repercuten en graves daños económicos y ambientales para las poblaciones menos favorecidas. Difundir las consecuencias de las medidas económicas neoliberales es también tarea de las mujeres de

AMARC. En el contexto del referéndum realizado en Costa Rica en el mes de octubre, se estableció un enlace entre las compañeras de la *Red Nosotras en el Mundo* (de Argentina y España), *Radio Milenia* de Perú y SIPAM para compartir las experiencias de cada país en relación a este tema. La red tiene muchas tareas que realizar y va en busca de la participación de un mayor número de radialistas. Ya se han dado algunos pasos desde el verano del norte hasta el verano del sur, y se seguirá construyendo el camino hacia un protagonismo cada vez más fuerte de las mujeres en las radios latinoamericanas y caribeñas, como también en las agendas sociales de la región.

AGENCIA INFORMATIVA PÚLSAR

Inés Farina, Alejandro Linares y Adrián Pulleiro en Argentina; Andreas Behn, Sofía Hammoe y Fausto Oliveira en Brasil

Agenda propia

Coberturas periodísticas

Desde enero de 2007 se realizaron las coberturas del *Foro Social Mundial* en Nairobi y del *Foro de Estados Unidos* en Atlanta; de la *Cumbre del G8* en Rostock, Alemania; del *V Congreso del MST* en Brasilia; de la *Cumbre Indígena en Guatemala*; del *Foro Juvenil Nahuatl* en México; del *Encuentro de Mujeres* de AMARC ALC. Se transmitieron las emisiones especiales de la *Señal del corazón*, de cara al referéndum del TLC en Costa Rica; la Asamblea de IFEX realizada en Montevideo y el *Encuentro Cívico Iberoamericano* que se realizó paralelamente a la Cumbre Iberoamericana en Santiago de Chile. Púlsar estuvo nuevamente en la coordinación del programa *Radio Voces sin fronteras* que AMARC realiza todos los años en el Día mundial contra la discriminación, el 21 de marzo. También se hizo el seguimiento periodístico de la asunción de Rafael Correa como presidente en Ecuador y el proceso de elecciones constituyentes en ese país; se cubrió el proceso electoral de Guatemala y se retransmitió la programación especial de las elecciones presidenciales argentinas.

Agenda

Otros temas de la agenda de Púlsar fueron la Reunión del Mercosur de Río de Janeiro, las giras de

Bush y de Chávez por Latinoamérica, el terremoto que sufrió el pueblo peruano, la cumbre presidencial de México, Canadá y Estados Unidos y el *Foro Social de Québec*; el *Encuentro de Pueblos Indígenas de América* en Vítam, territorio Yaqui, Sonora, México; el *III Congreso Latinoamericano y Caribeño de Comunicación* realizado en Loja, Ecuador.

También se coordinó con la Red de Mujeres de AMARC ALC la transmisión especial del 8 de marzo; la cobertura del 28 y 29 de abril del *Encuentro Latinoamericano de Mujeres* en Oaxaca; la transmisión del *Día por la Despenalización del aborto en América Latina y Caribe*, el 28 de septiembre; la *Maratón radiofónica* por el derecho a decidir, del 16 de octubre y la mesa redonda sobre despenalización del aborto en Uruguay, el 24 de octubre. Asimismo, Púlsar anunció y adhirió en su página web a la *Campaña contra la trata sexual* impulsada por la *Federación de mujeres progresistas*.

PROGRAMA DE LEGISLACIONES Y DERECHO A LA COMUNICACIÓN

Gustavo Gómez, Uruguay

Sobre principios y conclusiones

El acompañamiento, asesoramiento y trabajo de *lobby* en torno a proyectos de ley fue uno de los trabajos destacados de 2007, con gran actividad ante desafíos legales en Uruguay, Haití, Guatemala, Chile, Bolivia, Perú, El Salvador, México, Paraguay y Colombia, entre otros. Una línea de trabajo muy importante tuvo que ver con la investigación *Mejores prácticas sobre marcos regulatorios en radiodifusión comunitaria*, un proyecto dirigido por el Programa con la colaboración de *Open Society Justice Initiative*. A partir de este estudio, se elaboraron una serie de «Principios para una legislación democrática en radiodifusión comunitaria», una herramienta necesaria para el trabajo político de nuestras asociadas que espera convertirse en un estándar interamericano a la hora de adecuar la normativa en radiodifusión a los principios establecidos en el Sistema Interamericano de Derechos Humanos. Se mantuvieron los esfuerzos por monitorear la situación de las radios comunitarias en el continente con alertas para rodear de solidaridad a las asociadas y denun-

ciar estos hechos ante la comunidad de libertad de expresión internacional.

En 2008 se mantendrán estas líneas de trabajo y se comenzarán dos importantes estudios referidos a la concentración de medios en México y Centroamérica y a las concesiones de frecuencia de radio y TV en todo el continente. Pero sin dudas será el impulso a los «Principios de legislación» y a las conclusiones del estudio de mejores prácticas lo que tendrá una atención especial.

PROGRAMA RITMO SUR

Pepe Arévalo, Perú

Bailar pegados

En este segundo año del programa *Ritmo sur* los acuerdos entre AMARC, ALER y las redes nacionales se fueron definiendo más claramente. En la reunión de Comité Directivo realizada en Bogotá en agosto de 2006, se acordaron algunos resultados para los próximos tres años del proyecto y en el ámbito de la formación: «construir una propuesta metodológica, versátil, flexible y pertinente a los diversos contextos de las radios y las redes», y hacer de la formación «un proceso articulado, permanente, que fortalezca sus organizaciones, mejore el grupo humano y que desarrolle capacidades para la incidencia».

Estos acuerdos permitieron que los responsables de capacitación de once países que participan en *Ritmo sur* se pudieran reunir en Quito, donde, luego de conocer las propuestas de ALER y de AMARC, establecieron las similitudes y las diferencias de ambos proyectos y asumieron algunos acuerdos en el ámbito de la capacitación. El proceso se cerró este año con el *Encuentro de formación de formadores* en Buenos Aires, donde se lograron definiciones y productos vinculados a los procesos de formación de formadores y formadoras que las redes nacionales plantearon como elemento central. Mientras empiezan a ejecutarse los planes nacionales, continúa el camino de reflexión sobre los procesos de planificación, seguimiento y evaluación. Como siempre, estos planes y proyectos se van desarrollando en diálogo con los contextos nacionales que en algunos casos han sido estimulantes y positivos, en otros más bien adversos, como el recrudecimiento de la violencia contra las

radios comunitarias en México, la polarización política en Venezuela, el proyecto de Ley aprobado en Uruguay, la fortaleza de la CNR en Perú para enfrentar la arremetida sistemática del gobierno aprista contra la red y sus afiliadas, entre otros.

PROGRAMA DE FORMACIÓN

Iván Darío Chahín, Colombia

La estrategia en cinco líneas

El Programa de Formación busca el diálogo e intercambio periódico entre los distintos aprendizajes y enseñanzas que se dan en cada cabina radial, en las redes y en las asociaciones nacionales. Para hacerlo se fortaleció una alianza con el Programa de Gestión y sus más de diez años de estar repensando y rehaciendo el sentido comunitario. Hoy, dos años después, se tienen cinco líneas estratégicas de acción para el trabajo de los próximos tres años:

1) Fortalecer o crear los grupos nacionales y subregionales de gestión y formación, trabajando con los retos de su contexto particular. Se conformaron grupos en México, Centroamérica, Colombia y Uruguay.

2) Promover encuentros presenciales y virtuales de los grupos de gestión y formación. Se han realizado varios encuentros nacionales y otros regionales en el marco de *Interconexiones* y *Ritmo sur*.

3) Fortalecer los espacios de formación -talleres, diplomados, a distancia- ligados a los procesos de gestión de las radios. Están abiertas las preinscripciones a un curso de comunicación educativa.

4) Crear publicaciones donde las experiencias reflexionen sobre su trabajo y construyan un saber nuevo. Se acaba de publicar el libro *La fiesta de la conversación*.

5) Desarrollar proyectos con distintas radios y redes que se involucren en temas que faciliten nuevos aprendizajes.

PROGRAMA DE GESTIÓN

Claudia Villamayor, Argentina

Un faro en cada puerto

Cinco puntos estratégicos ofician de faro:

- Formar equipos subregionales de facilitadoras y facilitadores.
- Producir materiales e insumos que sirvan al desarrollo político cultural y la gestión integral.
- Diseñar y desarrollar proyectos subregionales.
- Trabajar de forma conjunta con el Programa de Formación en *Ritmo sur*.

Fortalecer el trabajo en red en cada país y subregión que lo solicite.

México. Se avanzó en la formación del equipo y continuará en 2008. Se realizan asesorías en ges-

tión en cuatro emisoras, seguimiento a la consolidación de la red nacional y revisión y planificación del equipo de gestión y formación. Integran el equipo: Laura Salas, Eloisa Diez, Jürgen Moritz, Maru Chávez y Daniel Iván García.

Centroamérica. En 2007 Guatemala concretó un proyecto de fortalecimiento institucional de las emisoras indígenas y se están gestionando dos proyectos a iniciar en marzo. Integran el equipo: Amalia Jiménez Galán, Ricardo Sandoval y Esdenka Sandoval de Guatemala; Carlos Galeas, Suyapa Banegas y Alfredo López de Honduras; Flor de María Ramírez, Arlen Gabriela Benavides, Roger So-

Países Andinos. Seguimos por ahora el tren del Programa de Formación que, junto a Mauricio Beltrán de SIPAZ, trabaja con un equipo de más de 20 facilitadores en Colombia.

Además, México y Centroamérica apostaron a la formación conjunta de equipos, materiales y seguimiento, un ejemplo para lograr la interacción subregional y concretar una gestión integral, descentralizada y fortalecida. Los Programas de Gestión y Formación avanzan en estas líneas estratégicas, cada quien atendiendo sus especificidades. Desde Guatemala, el equipo se fortalece con el aporte sustancial de Amalia Jiménez en el diseño de las propuestas y en la gestión de proyectos y recursos.



PROGRAMA DE CIUDADANÍA AMBIENTAL GLOBAL

María José Vázquez, Argentina

Recursos de la conciencia

Desde hace tres años AMARC ALC trabaja en forma conjunta con ALER para llevar adelante el Programa Ciudadanía Ambiental Global que cuenta con el apoyo del Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA). El objetivo central es generar una sensibilización pública mayor, incrementar el nivel de comprensión de los temas ambientales globales y movilizar el apoyo en los países de la región en torno a los objetivos de las áreas temáticas del Fondo Mundial para el Medio ambiente

(FMAM): biodiversidad, cambio climático, aguas internacionales y el agotamiento de la capa de ozono. Forman parte las asociadas de México, Chile, Perú, Ecuador, Argentina, Cuba y Costa Rica. Durante 2006 todas las radios participaron de talleres de capacitación locales y regionales a partir de los cuales se realizaron campañas y producciones que sirvieron para fortalecer el contenido de los ejes temáticos en las programaciones. Este año se trabajó en la realización de la campaña a nivel regional, que consta de cuatro micros musicales y ocho cuñas, a las que se puede acceder a través de los sitios web de la Agencia Informativa Púlsar y ALER. La campaña se lanzó en ocasión de la celebración del Día mundial del me-

rollo pensada desde el campo y la población rural se inició en agosto último. Hubo que esperar tres años desde el *Manifiesto de los 2800 metros* de Quito, que puso en marcha *La onda rural*. Desde ALER, FAO y AMARC ALC se fueron abriendo puertas y más posibilidades.

En América Latina y Caribe -y en los países del tercer mundo en general- la población rural padece inmensas inequidades sistémicas, invisibilizada por el poder económico y por las políticas sociales estatales. Por eso, *La onda rural* quiere vincular las diversas experiencias que trabajan tanto desde la promoción campesina como desde la discusión de políticas. Desde agosto las tres instituciones comenzaron a definir las acciones para aportar al desarrollo rural. Empezaron por construir un portal para ofrecer información, experiencias, estudios y la posibilidad de vincular organizaciones. En los próximos meses se espera que, además de estas articulaciones, se comience a pensar de forma continental en el desarrollo rural articulando a ALER y AMARC ALC con el trabajo de FAO en los países andinos con amplio criterio para poner en debate y construcción nuevas apuestas y visiones para el desarrollo rural.

OFICINA SUBREGIONAL CENTROAMERICANA

Oscar Pérez, El Salvador

Ondas centroamericanas

Este año se cerró el Proyecto *Centroamérica en Sintonía* (CAeSI), que dejó resultados positivos: fortaleció a las asociadas, vigorizó las mesas y sus representaciones nacionales, formó un equipo que facilita procesos de gestión y abrió nuevas posibilidades de coordinación con otras organizaciones de la sociedad civil. En julio de 2007 se llevó a cabo el *Primer Encuentro Latinoamericano y Caribeño sobre Género*, con el objetivo de dialogar y debatir sobre las propias prácticas en género, tecnologías, democracia y derecho a la comunicación en la sociedad de la información. Se planificaron nuevas estrategias de uso y apropiación de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación, sentándose las bases de una agenda digital regional de género y comunicación. Con el apoyo del Programa de Legislaciones se llevó adelante un taller centroamericano en El Salvador para articular esfuerzos regionales y sirvió para conocer el trabajo de AMARC a nivel continental. Para 2008, la Oficina Subregional centroamericana se plantea el desafío de continuar fortaleciendo a sus asociadas, las mesas nacionales y la coordinación subregional, continuando también con el seguimiento del plan de trabajo del Programa de Legislaciones. Puntualmente, se organizará en forma conjunta con AMARC México y otras organizaciones el *Foro-taller sobre comunicación y migraciones* y se seguirán profundizando las relaciones con otras subregiones, como una forma de fortalecer el trabajo en red. ■

dio ambiente, el 5 de junio de 2007. Actualmente el programa se encuentra abocado a la tarea de recopilación de las mejores prácticas en los siete países participantes y en el diseño del boletín de Ciudadanía ambiental. El objetivo para 2008 es la concreción de un nuevo proyecto sobre el eje temático aguas internacionales.

LA ONDA RURAL

Carlos Rivadeneyra, Perú

En las rutas de la tierra

Una alianza para la reflexión y la difusión de los diversos ámbitos de la comunicación para el desa-

AMARC Medio Oriente y Norte de África (MENA)

Buenas nuevas

Noticia esperanzadora para los medios de comunicación comunitarios de África y para las comunidades de ese continente: las radios comunitarias africanas han recuperado su organización y establecieron nuevas bases de reflexión y entendimiento. Tienen un plan de trabajo y vuelven a construir la red desde las bases.

Oumar de *Radio Oxygene* en Senegal estaba exultante y hacía escuchar los audios de la emisora en la que participa a todos los que pasaban a su lado. Grace, de la Agencia de Noticias *EcoNews Africa*, en Kenya, imaginaba nuevos programas de radio en lenguas originarias y su difusión desde la página web de la red. El profesor Yamal de Marruecos comentaba por los pasillos que pronto habrá una propuesta de ley de radiodifusión para ese país. Mohamed, también de Marruecos, estaba feliz por ser parte de la primer radio comunitaria que ya transmite en algún lugar en el norte, todavía sin papeles. Doris escuchaba con atención y hablaba sobre los jóvenes de Ghana y su creciente participación en las radios.

Todas estas personas y alrededor de cien radialistas de toda África se volvieron a ver en la *Conferencia de radios comunitarias en África del Norte y Medio Oriente* que se hizo en Rabat entre el 22 y el 24 de octubre, organizada por AMARC con apoyo de la UNESCO, otras organizaciones y agencias de cooperación. También llegaron representantes de Europa, América Latina, América del Norte y Asia, algunos para compartir su experiencia, otras para aprender y contar con información directa, sin el filtro interesado de algunas perspectivas etnocentristas que insisten en narrar África con mirada colonial.

El panorama en África sigue siendo delicado y muy difícil de analizar en un breve artículo. Mucho más para cualquier cronista que no vive en el continente. Una síntesis podría plantear que la coyuntura política de la región, integrada por 44 países, presenta democracias muy jóvenes; monarquías constitucionales escondien-

do, en muchos casos, estados totalitarios; guerras tribales alentadas por la industria armamentista ubicada en los países desarrollados; fragilidad institucional en la mayoría de los países y la libertad de expresión amenazada

o negada según el caso.

En ese contexto, las radios y medios comunitarios juegan un papel clave en la defensa de las culturas locales, en la representación de las comunidades y su ejercicio del derecho a la comunicación y

en la búsqueda de puentes entre tribus y culturas.

Radio comunitaria es, para los africanos, «una estación que es gestionada socialmente», con una estructura que permite que los miembros de la comunidad adhieran y participen en la dirección y la programación.

Se dijo que «la sociedad civil en la región de MENA desconoce el papel que juegan los medios comunitarios en promover valores democráticos. Sin embargo, en algunos países de la región, las organizaciones civiles están dispuestas a trabajar junto a nosotros, especialmente el movimiento de mujeres, jóvenes y otras asociaciones particulares».

Las principales amenazas que enfrentan estas radios, según lo dicho en estos días en la ciudad de Rabat, surgen de «las formas diversas de órdenes públicas autoritarias, la carencia de fuentes de financiamiento regulares y diversificadas y la falta de capacitación para garantizar emisiones profesionales».

AMARC denunció al ejército israelí por ocupar temporalmente las ondas de radios y TV palestinas con transmisores de gran alcance que emiten en las mismas frecuencias. Estas acciones fueron calificadas de «inmorales y una enorme interferencia en la independencia editorial de estas estaciones». En este marco, la prioridad de las emisoras africanas es la búsqueda de legislaciones democráticas. Por eso se invitó a las organizaciones intergubernamentales y a todo el sistema de Naciones Unidas a instar a los gobiernos a incluir en sus marcos legislativos y jurídicos al sector de medios comunitarios y promover todos los tipos de ayuda a las comunicaciones de los pueblos. ■



PARAGUAY

Misión oficial

AMARC Paraguay, con el apoyo del Programa de Legislaciones y derecho a la comunicación de AMARC ALC, realizó la mesa redonda *Libertad de expresión y radios comunitarias*, en el marco de las sesiones que la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) llevó a cabo los primeros días de septiembre de 2007 en Asunción. La CIDH se reunió fuera de Washington, en esta ocasión para abordar diversos temas vinculados con los Derechos Humanos en los países del Cono Sur. El 7 de septiembre el pleno de la Comisión se reunió con organizaciones sociales paraguayas. Este entorno fue propicio para concretar una misión oficial del Programa de Legislaciones en Paraguay y colaborar con los esfuerzos nacionales dirigidos a detener la represión contra el movimiento comunitario y a modificar la legislación vigente de forma tal que reconozca el derecho de las organizaciones sociales y las comunidades indígenas y campesinas a acceder a la radio y la televisión.

RADIO CUTIVALÚ AMENAZADA

Por no mentir

Durante el mes de septiembre de 2007 *Radio Cutivalú* de Piura, Perú, y su director Rodolfo Aquino, recibieron amenazas y presiones por parte de altos funcionarios del gobierno nacional. El motivo: su negativa ante el pedido de difusión de un *spot* publicitario realizado por el Ministerio de Energía y Minas. La cuña no explicitaba al organismo firmante y contenía información falsa sobre la consulta vecinal realizada en las provincias de Ayabaca y Huancabamba en relación a la presencia de la minera Majaz S.A. Aun así, el presidente del Consejo de Ministros, Jorge del Castillo, consideró que la decisión de la radio de no emitir el mensaje atentaba contra la libertad de expresión.

El director de la emisora manifestó que si se suscribía explícitamente el *spot* y se corregía la información inexacta, se difundiría, pero este nuevo aviso nunca llegó. El *Consejo de Prensa Peruana* (CPP) y el *Instituto Prensa y Sociedad* (IPYS) respaldaron los pronunciamientos favorables a *Cutivalú*. El gremio de comunicadores alertó no sólo que las amenazas realizadas representan un riesgo al derecho a la comunicación y la libertad de expresión de los medios de comunicación, sino que además afectaba a las comunidades mineras en su derecho a recibir información veraz y a expresar el tipo de desarrollo que quieren para sus vidas.

CERIGUA CUMPLIÓ 24 AÑOS

De la necesidad, virtud

Preocupados por las condiciones de violencia, masacres, torturas y desapariciones forzadas, un grupo de guatemaltecos y guatemaltecas decidió, en agosto de 1983, enarbolar la bandera de la democratización de las comunicaciones para contribuir a detener el baño de sangre y sufrimiento que enfrentaba Guatemala.

Veinticuatro años después, la agencia informativa *Cerigua* se ha consolidado en su país y mantiene vigente el espíritu que le dio origen: ser voz de los sin voz, de los desposeídos, de los marginados. En 1998 *Cerigua* creó una red de corresponsales departamentales con el fin de dar a conocer información que no trasciende en la

www.cerigua.org

mayoría de medios masivos. Más tarde instaló un *Observatorio de los periodistas* para realizar alertas mundiales ante las agresiones que sufren las y los comunicadores por su quehacer informativo, socializar las convocatorias a cursos y eventos especializados y compartir documentos de actualización periodística.



ALER cumplió 35 años

Y VA POR MIL

Mil es el número que la *Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica* se ha puesto por delante en su reciente aniversario. Un número para inspirar a los próximos. ALER revisa, celebra y sueña.

Revisión

Muchas cosas cambiaron en el mundo en 35 años. También en nuestra asociación: crecimos y en nuestras radios habla el trópico y la Patagonia, el bosque, el desierto y la montaña de una América Latina que llega hasta donde llegan los latinoamericanos. Somos cientos de antenas siguiendo el ritmo diverso de nuestros pueblos.

Echamos redes y se tejieron las voces de los quechuas y la fe de nuestros pueblos y quienes cruzaron el mar pudieron sentir que la patria grande seguía cerca. Los hilos se juntaron. Se sumaron los que, como nosotros, creen en la justicia, en la vida digna, en el bosque verde y la mesa con pan. Los que ahora se llaman aliados, los amigos, los compañeros, con ellos y ellas sumamos más de mil.

Las voces no se quisieron quedar en sus fronteras y saltaron, viajaron y diez platos gigantes ahora hacen danzar por un cielo que sabe de sueños, de luchas, de logros. Porque aquí y allá, el quechua le cuenta al caribeño y el guaraní le canta al costeño

en una red que entreteje los micrófonos y las voces de este continente.

Revisamos lo hecho. Aprendimos y miles aprendieron con nosotros: que la radio no es el centro, que hacer radio te descen-tra, te encuentra, te envuelve, te entaña, con otros, sus proyectos y su historia.

Celebración

Festejamos lo andado: las redes, las afiliadas, los aliados, los procesos, lo aprendido y desaprendido, lo investigado y lo vigente, la tecnología bien usada. Celebramos por miles los corresponsales, por millones las audiencias, las antenas al cielo y los pies puestos en la tierra. Los innumerables programas producidos, las noticias circulando, los destapes, las denuncias, la corrupción develada, las luchas acompañadas, la justicia lograda, la dignidad recuperada, la palabra liberada, la fe compartida. Celebramos las lecciones aprendidas y la capacidad que aún nos queda de seguir aprendiendo.

Sueños

Soñamos, porque no estamos conformes. Soñamos con hombres y mujeres hablando en libertad porque el silencio legal quedó archivado. Con voces diversas que suenan armoniosas contando del cambio que se conquistó. Soñamos con pueblos fuertes hablando alto, con niños riendo porque tienen futuro, con gente cantando, contando, con mil sentidos circulando.

Seguimos soñando con una radio encendida, en cada lugar, cercano y lejado. Con un micrófono en la calle y un espectro compartido. Soñamos con mil puntos conectados, produciendo con pasión, transmitiendo libremente, dialogando abiertamente, incidiendo profundamente.

Seguimos soñando y la lista es larga. Felizmente han pasado sólo 35 años y tenemos por delante muchos más: para andar con quienes empezaron, con quienes se sumaron, con los cercanos, con los que se creen lejanos y con los que vendrán. Porque otro mundo y otra radio son posibles, con todas y todos puestos a andar, porque los sueños se construyen a mano y sin permiso. ■

Liliana Berta
Integrante de la Junta Directiva de ALER



ALER

La Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica fue creada el 22 de septiembre de 1972 por un grupo de 18 emisoras de la Iglesia Católica. Actualmente cuenta con 118 emisoras, redes y centros de producción afiliados. ALER organiza sus actividades a partir de cinco líneas estratégicas: apropiación y posicionamiento del proyecto político comunicativo, sostenibilidad económica social y organizativa, el *Sistema Intercontinental de Comunicación Radiofónica* (SICR), formación e investigación y políticas públicas. Uno de sus proyectos es la *Red Kiechwa Satelital* que produce programas en quechua y en kichwa en Bolivia, Perú y Ecuador.

ASAMBLEA DE IFEX

Declaración contra los «poderes paralelos»

Más de 120 defensores de la libre expresión de todo el mundo se reunieron en octubre de 2007 en Montevideo, Uruguay, en la XIII Asamblea General de *Intercambio Internacional por la Libertad de Expresión* (IFEX). En la conferencia, cuyos anfitriones fueron AMARC y el *Instituto Prensa y Sociedad* (IPYS), los participantes examinaron las causas de la declinación de la libertad de medios en todo el mundo y algunas de las amenazas más urgentes a la libre expresión: impunidad, concentración de medios, leyes de prensa penales y censura en Internet.

Uno de los temas centrales de las sesiones y de la Declaración de Montevideo refiere a los poderes paralelos -traficantes, grupos económicos, mafias locales, grupos armados y paramilitares- que representan peligros extremos para los medios a través de presiones, amenazas, ataques y asesinatos de periodistas que informan sobre temas relacionados con los intereses de esos grupos.

La Declaración sostiene que «América Latina se ha convertido en un lugar altamente peligroso para el ejercicio del periodismo y la libertad de expresión debido al crecimiento de poderes que actúan fuera de la legalidad, definidos como «poderes paralelos». Todo ello ahondado por el alto nivel de impunidad en la región». En ese marco, cuarenta organizaciones instaron a los gobiernos de la región a «actuar de frente a las amenazas y garantizar, con acciones legales concretas, el ejercicio de la libre expresión para periodistas, medios y todos los ciudadanos».



Foro Social Mundial

MOVILIZACIÓN LOCAL, REIVINDICACIONES GLOBALES

Con una fuerza de convocatoria plural y respetando la diversidad de experiencias de todas las latitudes, el Foro Social Mundial llama a un *Día de movilización y acción global* el 26 de enero de 2008. Unidos por el grito multilingüe que expresa el deseo de otro mundo posible, millones de mujeres y hombres, organizaciones, redes, movimientos y sindicatos de cada rincón del planeta, regiones, aldeas, centros urbanos y zonas rurales de diversas edades, creencias, pueblos y culturas, se encontrarán en la diversidad. Los une la clara conciencia de la necesidad de construir una agenda propia y aumentar el impacto de las miles de expresiones y manifestaciones.

Con el compromiso de reforzar la solidaridad y la convergencia entre todas las luchas, campañas, construcciones de alianzas y alternativas, el Foro Social invita a realizar actividades, acciones y eventos durante una semana sobre temas propios de cada región, para culminar el 26 de enero en el *Día de movilización y acción global*, para seguir resistiendo y proponiendo procesos innovadores.

AMARC se suma para que ese día sea una jornada de campañas y encuentros que den cuenta que es posible construir ese otro mundo posible aquí y ahora. Un mundo más justo y equitativo. Con más democracia y más pluralidad cultural y política. Las emisoras, junto con otras organizaciones sociales y políticas, coordinarán y serán parte de acciones y movilizaciones en toda la región y darán a conocer, esta vez de manera descentralizada, iniciativas populares que se reproducen en todo el mundo.

La Agencia informativa Púlsar coordinará una cobertura especial que desde meses antes reúne artículos, audios e imágenes. El mismo 26 de enero se transmitirá por streaming un programa especial realizado desde *RadioBemba* en Hermisillo, Sonora, México. Una emisión que contará con producciones radiofónicas que presentarán a grupos que intentan otros modos de habitar los días, corresponsalías para construir un relato global que articule las iniciativas locales.

Comunicación + Movimiento

A principios de noviembre de 2007, ALER presentó en La Plata, Argentina, *Comunicación para el cambio social en América Latina. Prácticas de articulación entre movimientos sociales y redes de comunicación*, una publicación conjunta con la organización española *Ayuda en acción* y la Universidad Nacional de La Plata. El libro presenta una serie de investigaciones sobre procesos específicos. Entre ellos, aborda la articulación del cine y el vi-



Mujeres Intolerables, Amnistía Internacional, 2003

deo con el movimiento en contra del femicidio en Ciudad Juárez, México, y la relación entre las organizaciones sociales y la comunicación alternativa en El Salvador. Además del recorrido por América Latina y la problematización de nociones como la de comunicación alternativa, el texto comparte una metodología de investigación.

Se puede leer en su versión electrónica en:
www.aler.org/docs/libros/comunicacion_cambio_social.pdf

Radio Rebelde / Cuba

En octubre de 2007 se cumplieron 40 años de que el *Che* Guevara fuera asesinado en La Higuera por militares bolivianos y la Central de Inteligencia de Estados Unidos. Líder de la Revolución Cubana y símbolo mundial de rebeldía y oposición al capitalismo, el *Che* también contribuyó a la historia de los medios de comunicación alternativos de América Latina.

Además de que sus ideas y su imagen están presentes en numerosas radios de la región, el *Che* lideró la fundación de *Radio Rebelde*, una emisora que resultó fundamental para el avance de la guerrilla en la lucha revolucionaria.



Violeta Casal / Archivo fotográfico de Radio Rebelde

El 24 de febrero de 2008 *Radio Rebelde* cumple 50 años. Se la conoce como «la radio creada por el *Che*» porque Ernesto Guevara fue el principal promotor de sus comienzos en Sierra Maestra. Los protagonistas de la fundación de la emisora cuentan que fue el mismo Guevara el que propuso que ese día se iniciaran las transmisiones en conmemoración al 24 de febrero de 1895 cuando se produjo el *Grito de Baire*, el alzamiento que inició la guerra por la independencia de la isla liderado, entre otros, por José Martí.

Eduardo Fernández, indispensable responsable técnico de aquella primera transmisión de *Radio Rebelde*, cuenta que la planta emisora se había instalado «en la casa de un campesino que estaba abandonada. La casa se hallaba situada un poco más abajo de Alto de Conrado y, como estábamos cerca de una loma, no había condiciones para poner la antena, por lo que inicialmente la coloqué entre dos árboles; el equipo de transmisión lo pusimos allí en la casa y

la planta eléctrica la bajamos para situarla debajo del tronco de un árbol». La radio transmitía por onda corta y sus primeras emisiones cubrían unos pocos metros a la redonda. Se realizaban dos programas cuando empezaba el atardecer, «las nubes comenzaban a cubrir todas las lomas y la aviación no operaba, teníamos miedo por la aviación, pensábamos que podían localizarnos», continúa el relato de Eduardo Fernández.¹ Esto sucedía en pleno desarrollo de la guerra de guerrillas que, liderada por el *Movimiento 26 de julio*, se proponía derrocar a la dictadura de Fulgencio Batista.

La importancia de *Radio Rebelde* en el desarrollo del conflicto armado fue creciendo en el curso de los meses. Años después Fidel Castro recordó que «el hospital que estaba funcionando en la Sierra donde se prestaba atención a nuestros heridos, nuestra fábrica de minas y de granadas y *Radio Rebelde* eran los tres puntos que nosotros teníamos necesidad imperiosa de defender. Y la existencia de esos tres elementos

determinan en parte nuestra estrategia de lucha».

Desde el corazón de Sierra Maestra, la emisora informaba sobre el avance de la confrontación armada, trataba de neutralizar la difusión de información oficial y servía de medio de comunicación entre la Comandancia y las tropas. Muchas de esas comunicaciones se hacían en base a claves numéricas. Luis Buch diseñó ese sistema, con calendarios, un diccionario alemán, uno portugués y uno italiano. Numerosas misiones relacionadas con el traslado de armamento o el avance de las posiciones guerrilleras se concretaron gracias a la utilización de *Radio Rebelde* y de otros puestos de transmisión como *Indio Azul* que se encontraba en Venezuela.

Muchos historiadores destacan que la emisora fue muy importante en la opinión pública internacional. Emisoras de varios países de América Latina retransmitían los informes realizados en la isla y a partir de las emisiones se construyeron per-

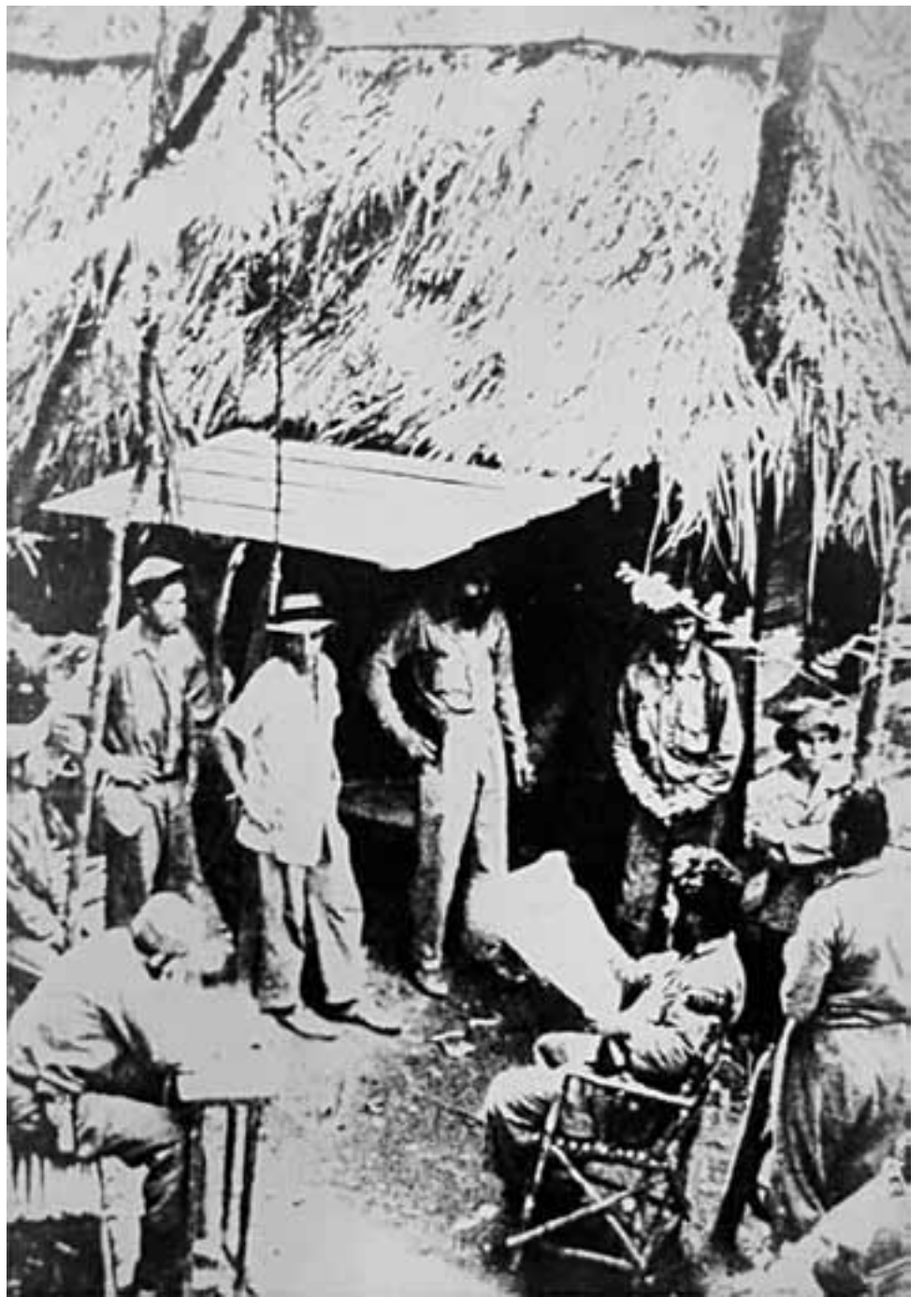
durables vínculos con grupos de apoyo desde la cercana Venezuela hasta la más lejana Argentina.

Posteriormente se fueron creando emisoras por todo el territorio. Así, durante 1958, el primer año de *Radio Rebelde*, llegaron a existir 32 emisoras guerrilleras que retransmitían los programas.

El primero de enero de 1959 las columnas triunfantes de la revolución entraron en La Habana y *Radio Rebelde* también fue protagonista. Con el gobierno revolucionario se convirtió en emisora oficial del Estado cubano. Actualmente transmite las 24 horas con una programación centrada en lo informativo y con especial protagonismo de la radiorevista como formato.

En octubre de 2007 se cumplieron 40 años del día en que Ernesto Guevara fue asesinado en La Higuera, Bolivia, mientras intentaba extender la revolución por América Latina.

En su proyecto político, la comunicación no era algo accesorio o circunstancial. Además de ser el creador de *Radio Re-*



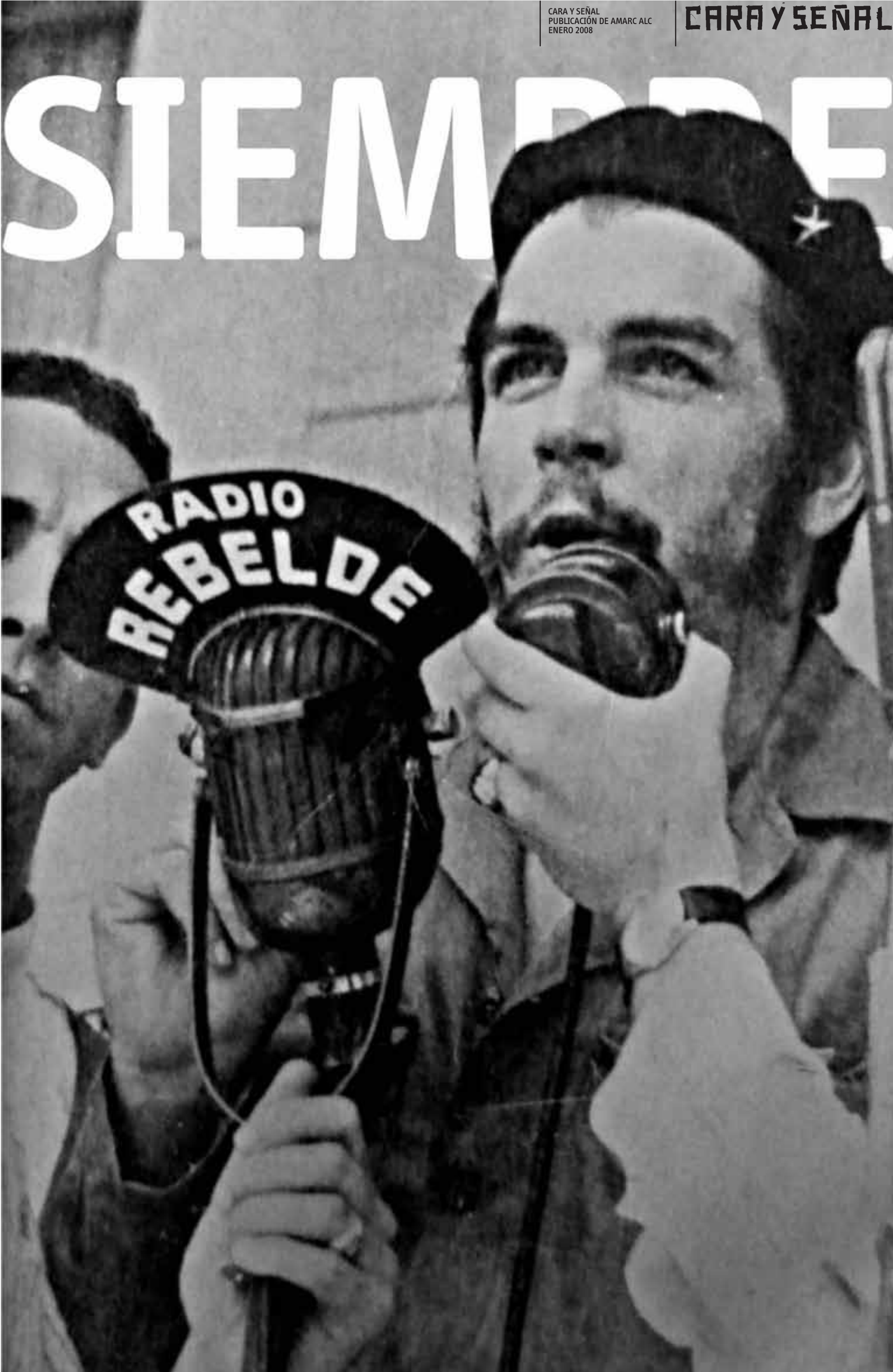
Comandancia La Plata Sierra Maestra / Archivo fotográfico de Radio Rebelde

belde, el *Che* escribió el periódico *Revolución* que relataba la experiencia cotidiana de la lucha revolucionaria y a partir del 1 de enero de 1959 impulsó el periódico *Verde Olivo*. Junto con Jorge Massetti y Rodolfo Walsh, dos periodistas argentinos, creó la agencia informativa *Prensa Latina*, todavía en funcionamiento.

En los pasajes que en sus escritos el *Che* le dedicó a cuestiones vinculadas con la comunicación, se destaca una reflexión sobre la importancia de la verdad en la propaganda política: «la radio debe regirse por el principio fundamental de la propaganda popular, que es la verdad; es preferible decir la verdad, pequeña en cuanto a dimensiones efectistas, que una gran mentira cargada de oropel.»² ■

1. Los testimonios de Eduardo Rodríguez y de Fidel Castro pertenecen al libro *7RR, La historia de Radio Rebelde* realizado por Ricardo Martínez Vídiores, también protagonista de esta historia, y publicado en La Habana en 1978.
2. Guevara, Ernesto. *La guerra de guerrillas*, 1960.

SIEMPRE





Entrevista a Franco Berardi - Bifo

La radio es silencio

Franco Berardi integró el colectivo *A/Traverso* y *Radio Alice*, dos experiencias emblemáticas de los medios libres y el movimiento autonomista europeos creadas en Italia en la década de 1970. En junio de 2002 participó de la puesta al aire de *Orfeo TV*, una televisión callejera que impulsaría la creación de la red *Telestreet* integrada por más de cien televisoras de calle en toda Italia. En noviembre de 2007, estuvo en Buenos Aires para presentar su más reciente libro, *Generaciones post-alfabéticas. Patologías e imaginarios en el semio-capitalismo* editado por el *Colectivo Situaciones*, un espacio de investigación militante. Allí fue entrevistado por *Cara y señal*.

★ **Cara y señal:** Hoy vemos nacer muchos proyectos que se definen como contrainformacionales. ¿Cuál es tu mirada sobre este concepto?

✪ **Franco Berardi:** En los años 70 una parte del movimiento de comunicación, especialmente *Radio Alice*, rechazó esta idea de la oposición entre falsedad y verdad. No hay una verdad, hay una multiplicidad de intereses, una multiplicidad de formas imaginarias. El problema no es establecer la verdad, es buscar las formas que permiten el máximo de liberación. Todo esto parece una cuestión conceptual, pero tiene consecuencias lingüísticas y prácticas muy importantes. Por ejemplo, en los 70 italianos significó un rechazo a la ideología izquierdista predominante y la búsqueda de formas más cercanas a la vida proletaria. Hoy, en la realidad comunicativa, la expresión contrainformación me parece completamente pobre.

lación con el deseo de contacto físico entre los seres humanos, un deseo que la comunicación dominante ha cancelado.

★ **Cys:** ¿Es posible ligar el uso de la tecnología a ese restablecimiento del deseo de estar con otro?

✪ **FB:** Es la dificultad de este momento. La radio tiene una potencia comunicacional porque no satura nuestra capacidad de reacción y de interacción. Pero cuando la forma predominante es la video electrónica o la conectividad el problema se complica. No podemos evitarlo. Simplemente porque la formación de las nuevas generaciones está vinculada a la asimilación del *medium* al interior de la construcción del cuerpo colectivo. Los canales del deseo social parecen estar bloqueados por un exceso de signos y una pobreza de contacto carnal. El problema es comprender que la técnica no es neutral pero es algo completa-

voz. Hay una cuestión estratégica del silencio, de recuperación de la capacidad de la escucha del cuerpo.

★ **Cys:** ¿Cuál es el papel de sonido en este contexto?

✪ **FB:** El sonido y la música son partes integrantes de algo opresivo de la vida cotidiana. Su utilización dominante está destinada a la inconsciencia: la música del supermercado y del centro comercial. En los 80 me parecía interesante la idea de producir un sonido específico para cada lugar. Hoy me parece una idea fascista ligada a la abolición de la conciencia individual, una idea que cancela la posibilidad de que las personas busquen su propio sonido. Hay que recuperar el sonido como capacidad de diferenciar, y la radio es el medio para esto, puede funcionar como *medium* de la búsqueda individual en el océano de la indiferenciación musical contemporánea.



«Alice» Su Blackwell

Ciudadanos,
El océano televisivo en el que estamos inmersos empieza a apestar a monocultivo. Un sólo tipo de pez domina las grandes aguas de la infoesfera. La biodiversidad comunicativa está en peligro. El pez-banana se está comiendo a todos los demás. Escuchad, peces libres y fuertes que aún amáis nadar, alejad de vuestros corazones la ansiedad y la depresión. Es hora de salir del acuario. Que la fantasía y la creatividad recuperen su potencia, que la amistad y el desafío nos guíen hacia el mar abierto, pues allí donde está el peligro nace también lo que nos salva de él.

Primer manifiesto de *Orfeo TV*.

★ **Cys:** ¿Cómo delimitarías qué es hoy comunicación alternativa?

✪ **FB:** La definición de alternativo está muy frágil. En los años 60 y 70, cuando se decía «alternativo» se podía entender la idea de contrainformación. Por un lado la verdad de clase del poder y por otro la verdad verdadera, la del proletariado. La idea de comunicación alternativa estaba vinculada a la de conflicto de clases. Hoy la noción de alternativo es mucho más difícil de establecer, fundamentalmente por la multiplicación infinita de fuentes comunicacionales, semióticas. También porque la misma definición de una oposición social e ideológica es cada vez más imprecisa. En lugar de «comunicación alternativa» me parecería mejor elaborar la noción de «comunicación autónoma», que significa no tanto una comunicación que se opone a una especie de comunicación dominante, sino la idea de una forma de comunicación que corresponde al deseo del cuerpo social.

Subrayo la palabra *cuerpo*. El problema principal es poner la comunicación en re-

mente asimilado a la formación misma de la comunidad y que la lucha es justamente la capacidad de adecuar las formas, las prótesis técnicas, al deseo del cuerpo social mismo.

★ **Cys:** ¿Qué potencia tiene la radio en este contexto de predominio de la video electrónica y la imagen?

✪ **FB:** Tengo la impresión de que el problema principal del mediactivismo presente y futuro no es tanto la contraposición de una *otra* información a la información dominante, sino la capacidad de reconstituir las condiciones del silencio. Precisamente la radio tiene una enorme potencialidad porque es silencio. Es silencio de la visión. Es el silencio de la música en relación a la información. Eso no significa estar callados, significa escapar del ruido de la comunicación de masas y reconstituir las condiciones para la escucha de un cuerpo. En el momento de la multiplicación video electrónica, la radio, como no-video, produce una posibilidad de escucha de otra persona, de otra

★ **Cys:** ¿Creés que es posible recuperar los sonidos marginados, considerados errores, a través del radioarte o la experimentación sonora?

✪ **FB:** Lo que se considera error es la diferencia, la singularidad. Una de las ideas de *Radio Alice* no ha sido superada: la del error como parte de la producción de la diferenciación individual. La idea de micrófonos siempre abiertos que reciben todo lo que pasa. La comunidad que pasa música, que produce discursos, que produce errores singulares.

★ **Cys:** ¿Considerás necesario que las diversas prácticas de comunicación autónoma tengan alguna estrategia común o deben mantener una autonomía propia?

✪ **FB:** Creo que la adecuación al deseo necesita el máximo de pluralismo y de no homogeneización. Eso no impide el trabajo en red. Cada punto produce lo que corresponde a su deseo, pero la red permite una unificación que es sobre todo una unificación desde el punto de vista del escenario, no del producto. ■